PUBBLICITÀ

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611
6050 Jean-Talon Est, (Complex Le Baron)
PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino CANADESE

Dal 1941
www.cittadino.ca
Anno LXXV Nº43 | Montréal, 26 OTTOBRE 2016 | 1.00$ + tx

SERIE A A pagina 18

Locatelli stende la Juve

Roma e Napoli tengono il passo
Perde l'Inter: De Boer in bilico

ARTE & SPETTACOLO A pagina 16

Nadia Dolce vince al Cantagiro

La cantautrice Italo-canadese prima nella finale internazionale di Fiuggi

COMUNITÀ A pagina 13

La leader dell'immobiliare al Forum sulle carriere al femminile del CLDV

Nancy Forlini: "Il successo è alla portata di tutti"

Stivali per bimbi

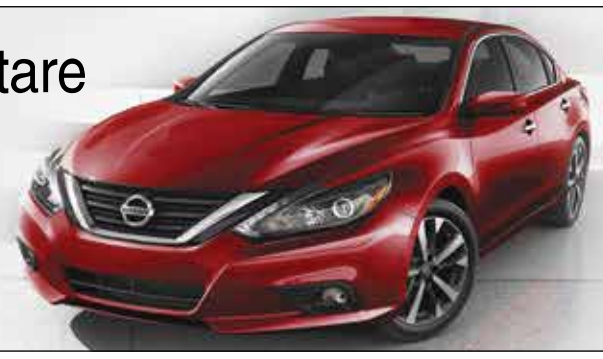
Stivali da uomo e da donna

CHAUSSURES LARRY dal 1965
3090 Legendre Est (angolo 7ª ave.)
Seguiteci su 514.389.7759
PUBBLICITÀ

ITALIANI NEL MONDO A pagina 6

SEMPRE PIÙ COLLABORAZIONI E SCAMBI TRA CANADA E ITALIA

Il 12º "Premio Venezia" organizzato dalla Camera di Commercio italiana

NISSAN Innovazione che entusiama
Venite ad acquistare il nuovo modello
ALTIMA 2016*

*Per ulteriori informazioni rivolgetevi al concessionario
ESCLUSIVAMENTE DA:
APERTO DI SABATO
H Grégoire NISSAN
ST-EUSTACHE CHOMEDEY VIMONT
2465 Boul. Curé-Labelle, Chomedey, Laval (Sud della 440)
450.682.4400 | www.hgregoirenissan.com
PUBBLICITÀ

PRIMO PIANO

Usa 2016, l'ultimo duello Clinton-Trump fra insulti e autogol

Il candidato repubblicano non si impegna a riconoscere i risultati delle elezioni

LAS VEGAS *(Askanews)* - "Lo dirò a suo tempo, lascio la suspence". La frase simbolo del terzo e ultimo dibattito fra i candidati alla presidenza degli Stati Uniti è arrivata verso la fine del duello televisivo fra **Donald Trump** e **Hillary Clinton**, in scena a Las Vegas il 19 ottobre scorso. Il candidato repubblicano, rispondendo a una domanda diretta, non si è impegnato a riconoscere il risultato delle elezioni in caso di sconfitta; "sta denigrando la nostra democrazia", ha detto Clinton commentando la dichiarazione ora al centro del dibattito e delle polemiche su tutta la stampa statunitense a discapito dei contenuti che comunque, almeno nella prima parte del dibattito, ci sono stati. Nella prima mezzora il confronto è stato più pacato del solito fra i due, sono stati affrontati temi come la rielezione dei giudici della corte suprema e l'immigrazione. "Abbiamo alcuni bad hombres e noi dobbiamo tenerli fuori", ha detto Trump. Poi ancora le donne, con Clinton che lo ha attaccato di nuovo sulle donne, sulle molestie, sulle sue idee sull'aborto; "nessuno ha più rispetto di me delle donne", ha risposto Trump. Poi l'atmosfera si è scaldata sulla politica internazionale e in particolare sulla Russia. Clinton ha ricordato al suo avversario gli attacchi hacker ad opera del Cremlino di Putin, Trump ha ribattuto che il punto è solo che Putin non ha rispetto per lei. "Certo, perché preferirebbe avere una marionetta come presidente degli Stati Uniti", "Nessuna marionetta, tu sei una marionetta", ha risposto. Da lì in poi Trump ha abbandonato i toni pacati ed è tornato a fare Trump, fino all'insulto. "Che donna odiosa" ha detto alla sua candidata che ha contraccambiato definendolo "persona più pericolosa come candidato alle elezioni nella storia degli Stati Uniti". Ancora toni duri, dunque, in un dibattito che probabilmente non muoverà gli equilibri ma vinto da Clinton per il 52% degli spettatori secondo il sondaggio Cnn. E gran parte del merito è di Trump.

SONDAGGIO CNN: CLINTON AVANTI DI 5 PUNTI - A due settimane dal voto, Hillary Clinton è avanti di cinque punti su Donald Trump. È quanto emerge dall'ultimo sondaggio reso pubbico dalla Cnn lunedì scorso. La candidata democratica raccoglie il 49% delle preferenze contro il 44% del tycoon. Seguono il candidato libertario Gary Johnson al 3% e la candidata dei verdi Jill Steinal al 2%. Hillary Clinton avanza nei sondaggi. E la campagna di Donald Trump è costretta ad ammettere: ''Siamo indietro, Hillary gode di molti vantaggi''. Mentre spunta una nuova donna ad accusare Trump di molestie, la porno star Jessica Drake, Clinton guarda avanti cercando di lasciarsi alle spalle il tycoon. "Non penso più neanche a rispondere'' alle sue accuse, ha detto la candidata democratica, concentrandosi sui pochi giorni che ormai restano al voto.

Nicola
DI IORIO
Deputato
Saint-Léonard – Saint-Michel

CENTRO LEONARDO DA VINCI
8370 Boul. Lacordaire, 2º piano
Saint Léonard (QC) H1R 3Y6
Tel. : 514 256-4548

Liberal

nicola.diiorio@parl.gc.ca

Cittadino CANADESE

FONDATO NEL 1941
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:
Sen. BASILIO GIORDANO
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:
VITTORIO GIORDANO
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:
AGOSTINO GIORDANO
jetarbreshe@libero.it

Amministrazione / Administration:
NINA GIORDANO
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:
GIANFRANCO GIORDANO
gianfranco@cittadino.ca

NINA GIORDANO
nina@cittadino.ca

Grafica e impaginazione / Infographie et mise en page:
MARCO V. GIORDANO
marco@cittadino.ca

Abbonamenti / Abonnements:
GIANFRANCO GIORDANO

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: MARINA CAPPITTI
Da Miami: DEAN H. MAZZONE
Da New-York: DOM SERAFINI

Collaboratori / Collaborateurs:
Claudio Antonelli • Mario Cerundolo • Teddy Colantonio • Pietro Lucca
Antonella Parmentola • Antonio Giordano
Giovanni Albanese

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO (FUSIE)

Canada

Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée
CMCA
Tiratura:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1
Tel. 514.253.2332
Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca
www.cittadino.ca
www.facebook.com/cittadino.canadese

É TEMPO DI VIAGGIARE!
L'Agenzia di VIAGGI TEMPUS
della famiglia Faustini www.voyagestempus.com

Prezzi speciali, ridotti 100$ a coppia
Prenotate prima del 30 OTTOBRE!

COSTA DEL SOL SPAGNA
HOTEL SOL PRINCIPE 4*

21 NOTTI
PARTENZA 13 FEBBRAIO 2017
a partire da: 2169 $ / pers.**
PARTENZA 8 MARZO 2017
a partire da: 2229 $ / pers.**
2 PASTI AL GIORNO INCLUSO

SANTA LUCIA, CUBA
Bravo Club Caracol 3.5*

Gestione Alpitour d'Italia, per una vacanza all'Italiana!
PARTENZA 17 FEBBRAIO 2017
2 settimane, a partire da:
1999 $ / pers.*

SANTA LUCIA, CUBA
Club Amigo Mayanabo 3*

PARTENZA 17 FEBBRAIO 2017
3 settimane, a partire da
2079 $ / pers.
4 settimane, a partire da
2349 $ / pers.

** Voli con Air France * Tutti i prezzi sono basati su 2 pers./camera
* Voli con Air Transat * FICAV della OPC di $1/$1000 non incluso

5596 RUE JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD, QC
514 253-1342
6796 BOUL. ST-LAURENT, 2º PIANO, MONTRÉAL, QC
514 360-1665

VOYAGES TEMPUS TRAVEL
Precedentemente conosciuto come SOL'EX
Permis du Québec #800439

Laquila inc.
Entrepreneur Général
RBQ : 5700-2438-01

SERVICES OFFERTS
(Résidentiel - Commercial - Industriel)

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
RÉNOVATION INTÉRIEURE
FINITION INTÉRIEURE
CUISINE - SALLE DE BAIN
ENTREPRENEUR RÉSIDENTIEL
MAISONS NEUVES
AGRANDISSEMENT SOUS-SOL
POSE DE PLANCHER
- BOIS FRANC
- FLOTTANT
- CÉRAMIQUE
DÉCORATION INTÉRIEURE
PROJET CLÉ EN MAIN
GÉRANT DE PROJET

Daniel Di Stasio
Estimation gratuite
Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007
Cell. : 514 817-5859
www.laquilaentrepreneur.ca

www.cittadino.ca

IL PUNTO

di Vittorio GIORDANO
journal@cittadino.ca @Vittoriog82

UN ANNO DI GOVERNO TRUDEAU

È ancora luna di miele, ma ora viene il difficile

Tutto secondo copione: ad un anno dalla sua elezione a Ottawa (era il 19 ottobre 2015), il governo presieduto da **Justin Trudeau** viaggia col vento in poppa. Addirittura il 65% dei canadesi lo sostiene a spada tratta. Continua la luna di miele con i cittadini-elettori. Impossibile negarlo: Justin ha restituito il sorriso e la speranza ad un Paese incupito da 9 anni di politica conservatrice, troppo sbilanciata sul controllo spasmodico dei conti. Eppure, la maggior parte dei provvedimenti, quelli più importanti, strategici e spinosi, sono stati annunciati ma non ancora approvati. Oppure rimandati. La gente gli crede sulla parola. Questo perché Justin gode di un credito enorme, che affonda le sue radici nella 'belle epoque' del padre Pierre Elliott, nel suo sguardo magnetico, nel suo sorriso rassicurante, nella sua visione di un Canada verde, moderno, aperto e accogliente. In altri termini, in questi primi 12 mesi, la forma ha prevalso sulla sostanza. L'immagine di un Canada diverso, moderno, 'cool&friendly' e di nuovo protagonista sulla scena internazionale, per adesso basta e avanza. L'immagine, appunto. Quella di un leader vicino alla gente, che ama i bagni di folla (inclusi i selfies). Un "populista gentile" lo ha definito l'ex Premier italiano, Enrico Letta, contrapponendolo a Donald Trump. Intendiamoci: il governo canadese ha già tradotto molte promesse elettorali in provvedimenti legislativi (87 su 353 secondo 'Polimètre Trudeau'; 95 su 219 secondo 'Trudeaumetre', due siti che misurano il "grado di fattualità" dell'esecutivo): ha accolto 31 mila rifugiati siriani, ratificato l'accordo

di Parigi sul clima, messo a disposizione 600 soldati per le operazioni umanitarie sotto l'egida dell'ONU. E poi, sul fronte interno: sgravi fiscali per la classe media, detrazioni per i figli a carico, massicci investimenti per le infastrutture (a scapito di un deficit che già supera i 30 miliardi), stop al pedaggio sul ponte Champlain, dialogo con le popolazioni autoctone con tanto di inchiesta sulla violenza contro le donne, difesa dei diritti individuali (soprattutto per gay e trasngender), la legalizzazione del suicidio assistito (su 'input' della Corte Suprema). Secondo i più maligni, però, sarebbero tutte scelte che, seppur nette e degne di nota, riguardano temi non decisivi.

Il difficile viene adesso: nei prossimi mesi Trudeau sarà chiamato ad esporsi su questioni ben più spinose e dibattute. Con risvolti anche economici (e si sa quanto conti l'economia in Nord America!). Come i trasferimenti alle Province in materia sanitaria: l'incremento sarà del 3, e non del 6%, con una perdita di 1 miliardo all'anno per i governi locali, già sul piede di guerra. E ancora: la costruzione, o meno, del controverso oleodotto Keystone XL in Alberta, su cui Trudeau continua a mostrarsi possibilista, nonostante le perplessità degli ambientalisti; la consegna della Posta a domicilio, che ha visto l'esecutivo esporsi sul suo mantenimento, salvo poi prendersi una 'pausa di riflessione'; la nuova legge sulla cittadinanza, ferma in Parlamento dopo l'annuncio 'urbi et orbi' dello scorso febbraio; la legalizzazione della marijuana, che in campagna elettorale Trudeau aveva annunciato come provvedimento simbolico urgente; l'aiuto finanziario a Bombardier, che qualche giorno fa ha annunciato tagli 'sanguinosi' al personale; e la riforma del sistema elettorale, che ancora non ha l'unanimità nemmeno tra gli stessi liberali.

Insomma, qualche gatta da pelare c'è e, al netto di un primo anno promettente e di una popolazione particolarmante clemente, sarà nei prossimi 12/24 mesi che Justin Trudeau sarà chiamato a mostrare la stoffa da leader, prendendo decisioni non facili, ma decisive per il futuro del Paese. Perché sognare è lecito, ma con i piedi sempre ben piantati per terra. In politica, così come nella vita.

CANADA

Salta la firma del Ceta, l'accordo Ue-Canada

Il Parlamento della comunità francofona del Belgio pone il veto sulla firma del trattato prevista il 27 ottobre. Ma la Ue continua a sperarci. Tusk: "C'è ancora tempo"

BRUXELLES – L'accordo di libero scambio tra Canada e Unione Europea pare destinato a non entrare in vigore. Almeno entro giovedì prossimo, come precedentemente concordato. È fallito il tentativo di mediazione in extremis tra Canada e Vallonia, una regione del Belgio, che avrebbe dovuto dare anch'essa il via libera a questo accordo.

IL NO DELLA VALLONIA - Il Belgio "non è in grado di firmare il CETA", ha ammesso lunedì il Primo Ministro belga. Pochi minuti prima, il Ministro-Presidente della Vallonia, Paul Magnette, aveva escluso "un Sì oggi" all'accordo commerciale tanto controverso: "La democrazia richiede tempo". Da giorni ormai, il Belgio sta bloccando la ratifica dell'intesa. L'assetto costituzionale belga prevede che in occasione di un trattato internazionale tutte le regioni del Paese debbano dare il loro benestare per consentire al governo di firmare il testo. E senza l'unanimità dei 28 Paesi, la Ue non può procedere.

I MOTIVI DELL'INTRANSIGENZA - La Vallonia ha dato battaglia, in particolare chiedendo modifiche all'impianto arbitrale che deve servire a risolvere le controversie tra imprese e governi. L'accordo con il Canada prevede che i magistrati incaricati di risolvere le questioni giuridiche vengano nominati dagli Stati, anziché dai privati come accade normalmente nei trattati commerciali. L'establishment vallone ha chiesto ulteriori rassicurazioni, per paura di assistere a una dominazione delle multinazionali. Le proposte di compromesso non hanno convinto la Vallonia. Dietro al rifiuto vallone di firmare l'accordo di libero scambio vi sono anche ragioni di politica interna. La regione è governata dal Partito socialista (PS) che ha colto l'occasione per mettere in imbarazzo il governo di centro-destra, cavalcare un tema sentito dall'opinione pubblica in una regione economicamente fragile, indebolire il Parti du Travail de Belgique che sta minacciando il ruolo del PS nella sinistra belga. Il risultato è che l'opposizione di appena 3,5 milioni di persone sta bloccando un trattato internazionale voluto da 500 milioni di europei e 35 milioni di canadesi, con l'obiettivo di abbattere il 99% dei dazi e delle barriere commerciali per favorire gli scambi tra i due blocchi.

Il presidente del Parlamento Europeo, Martin Schulz, e la Ministra per il commercio canadese, Chrystia Freeland

UE E CANADA CI SPERANO ANCORA – Lunedì sera, il presidente del Consiglio europeo ha parlato al telefono con il Primo ministro canadese **Justin Trudeau**. **Donald Tusk** ha affermato che è ancora possibile il vertice Ue-Canada, in calendario giovedì. I due leader hanno incoraggiato "tutte le parti" a trovare una soluzione. Poiché l'impressione di molti osservatori è che la Vallonia possa a un certo punto cambiare idea, si parla di un rinvio della firma, possibilmente al mese di dicembre, nel caso in cui il vertice di giovedì dovesse slittare.

CREDIBILITA' UE A RISCHIO - Molti diplomatici temono che questa annosa vicenda metta a rischio la credibilità dell'Europa nei negoziati commerciali. La ratifica dei Ventotto dovrebbe svolgersi senza intoppi poiché i governi hanno dato alla Commissione europea il mandato di negoziare per loro conto e in loro nome. Se poi l'entrata in vigore può essere bloccata da una regione come la Vallonia, abitata da meno dell'1% della popolazione totale dell'Unione, chi mai vorrà negoziare in futuro con Bruxelles?

Attentati del 2014: il ricordo di Trudeau

OTTAWA - Due anni dopo gli attentati a Saint-Jean-sur-Richelieu e sulla Collina parlamentare (il 20 ed il 22 ottobre 2014), che sono costati la vita a due militari canadesi, il Primo Ministro **Justin Trudeau** ha ricordato che "il Canada non si lascerà intimidire dall'odio e dalla violenza". "Due anni fa – ha detto sabato scorso il leader liberale– i canadesi sono rimasti scioccati dal brutale attacco che si è verificato dentro e fuori il Parlamento, nel corso del quale il caporale Nathan Cirillo ha perso la vita". "Questo attacco spregevole al cuore della nostra democrazia – ha sottolineato – voleva spaventarci e dividerci, ma ha avuto esattamente l'effetto opposto, perché ci ha uniti rendendoci più forti". "I due militari (l'altro era Patrice Vincent, ndr) hanno sacrificato la loro vita per il Paese che amavano: il migliore omaggio che possiamo rendere loro è quello di difendere i valori che hanno incarnato al meglio". "La diversità e l'impegno collettivo per la democrazia", ha concluso Trudeau.

FILO DIRETTO COL PARLAMENTO

di **Nicola Di Iorio**
DEPUTATO SAINT-LÉONARD – SAINT-MICHEL
nicola.diiorio@parl.gc.ca

Un anno dopo, un Canada protagonista a livello internazionale

La settimana appena trascorsa ha segnato l'inizio del secondo anno di governo liberale di Justin Trudeau ed è stupefacente notare quanto, in questi dodici mesi, sia cambiata l'immagine che il mondo ha di nuovo del Canada. Si, il Canada è tornato protagonista sulla scena internazionale come Paese 'costruttore' di pace, con una visione aperta, positiva e propositiva riguardo agli affari mondiali. Il governo liberale federale ha giustamente festeggiato il primo anniversario dalla vittoria del 19 ottobre 2015, sottolineando quanto le proposte messe sul tavolo degli elettori siano state rispettate. Le misure fin qui adotatte, in un corto lasso di tempo, sono in favore della classe media, delle famiglie, dello sviluppo economico e dell'ambiente, come promesso in campagna elettorale. Tutto questo lavoro, mi rende ancora più orgoglioso di far parte di questa squadra liberale che ha segnato un completo cambiamento di cultura politica rispetto al decennio di governo conservatore di Stephan Harper. Vorrei approfittare di questo spazio, naturalmente, per ringraziare ancora una volta i cittadini di Saint-Léonard-Saint Michel per avermi eletto come loro rappresentante ed avermi permesso di essere il portavoce di questa magnifica circoscrizione. Grazie a loro, alla fiducia che mi hanno accordato, al brunch che l'associazione liberale federale di Saint-Léonard-Saint-Michel ha organizzato in una sala strapiena domenica 23 ottobre, oggi posso lavorare con un ragazzo che vedevo arrivare dopo l'orario scolastico nell'ufficio accanto al mio. Questo ragazzo, l'avrete indovinato, era proprio Justin Trudeau, che veniva a trovare il padre Pierre Elliott Trudeau che, in seguito alla carriera politica, aveva ripreso il suo lavoro da avvocato nello stesso studio legale in cui ho lavorato per oltre trent'anni. Con il padre, ho avuto la fortuna e il privilegio di discutere spesso di questioni giuridiche e politiche, tra cui la carta dei diritti e delle libertà che lui aveva contribuito a redigere e che io insegnavo all'Università. È quindi un grande privilegio per me aver potuto lavorare con uno dei più importanti politici del ventesimo secolo a livello mondiale come Pierre Elliott Trudeau e adesso poter contribuire agli obiettivi di governo di quello che sarà uno dei più importanti Primi Ministri della storia del ventunesimo secolo, ovvero Justin Trudeau.

ITALIA La visita diplomatica del Premier a Washington

Obama vota Renzi: "Sì al referendum"

Il costituzionalista Settis: "Non ha letto la riforma". La leader di Fdi Meloni: "Interferenza dei poteri forti". Il senatore di Fi Matteoli: "Sviolinate non portano bene"

WASHINGTON – Si è tenuta il 18 ottobre scorso, alla Casa Bianca, l'ultima cena di Stato del presidente **Barack Obama** che ha voluto accanto a sé il Premier italiano **Matteo Renzi** arrivato a Washington con la moglie Agnese ed alcune eccellenze italiane: i premi Oscar Roberto Benigni e Paolo Sorrentino, il presidente dell'Anac Raffaele Cantone, la campionessa paralimpica Bebe Vio, la presidente del Cern Fabiola Gianotti, la sindaca di Lampedusa Giusi Nicolini, lo stilista Giorgio Armani, la responsabile del reparto architettura e design al Moma di New York, Paola Antonelli. Lo "State dinner" è stato curato dallo stellato chef italoamericano Mario Batali e allietato dalla performance della cantante Gwen Stefani. Per l'occasione, Obama ha manifestato tutto il suo appoggio a Renzi in vista del referendum costituzionale del 4 dicembre prossimo ed ha auspicato che il Premier rimanga in carica anche se dovesse vincere il No. "Sta facendo le riforme in Italia, a volte incontra resistenze e inerzie ma l'economia ha mostrato segni di crescita, anche se ha ancora tanta strada da fare (…) Ci sarà un referendum per ammodernare le istituzioni italiane che può aiutare l'Italia verso un'economia più vibrante (…) Tifo per Matteo perché abbia successo e credo debba restare in politica qualunque sia il risultato del referendum (…)"..

Insorge il No - La scena non è piaciuta al fronte del No che, unanime, ha criticato l'endorsement. Il costituzionalista **Salvatore Settis** ha detto: "Sono nettamente contrario alla riforma costituzionale, perché l'ho letta, perché è fatta con i piedi, in fretta e furia e piena di errori madornali. Sono sicuro che Obama non l'ha letta". Così pure la leader di Fratelli d'Italia **Giorgia Meloni:** "Dopo i lobbisti di mezzo mondo, le banche d'affari e i finanzieri, arriva il sostegno anche dal presidente degli Stati Uniti che con la sua incapacità ha fatto prosperare l'Isis e ha gettato il mondo nel caos". Per il senatore di Forza Italia, **Altero Matteoli**, il Premier è così in difficoltà da dover ricorrere alle "sviolinate" di Obama: "Oggi abbiamo avuto contezza delle difficoltà di Renzi che le prova tutte per vincere".

Obama: "Italia tra i nostri maggiori alleati" – "Buongiorno e benvenuti". Barack Obama ha salutato in italiano il presidente del Consiglio Matteo Renzi, accogliendolo nel South Lawn della Casa Bianca. "Oggi è una giornata piacevole per me e Michelle – ha esordito Obama – perché sancisce l'ultima cena di stato della mia presidenza. Ci siamo riservati il meglio per la fine". Il riconoscimento di Obama è andato alla fedeltà dell'Italia, "uno dei più grandi alleati – ha dichiarato l'inquilino della Casa Bianca – che abbiamo". A legare Roma e Washington, secondo il presidente americano, è il motto "patti chiari e amicizia lunga: tra Italia e Usa ci sono delle condizioni che non potrebbero essere più chiare"

Renzi: "Noi veri amici degli Usa" – Se Obama ha scelto l'italiano per accogliere il presidente del Consiglio, quest'ultimo ha fatto ricorso al latino per ricambiare il saluto. "Historia magistra vitae: la storia è insegnante di vita e con te, mister president, la storia si è fatta". Il Presidente del Consiglio ha poi sottolineato l'esistenza di sfide comuni per Roma e Washington, prime fra tutte quella di "costruire ponti e non muri, di sostenere la crescita" e di combattere il terrorismo.

L'OPINIONE

di Claudio Antonelli
onisip@hotmail.com

Molti sorrisi e poche idee

Ha commentato l'amico e collega Teddy Colantonio nella sua rubrica "L'Italia da vicino" (Cittadino 21-09-2016): "*Leggo il nostro giornale ogni settimana e mi soffermo con particolare interesse sulla rubrica di Claudio Antonelli che, immancabilmente, mi fa sorridere. Lui colpisce di... fioretto e descrive i tanti mali della nostra penisola, ma è un'Italia vista da... lontano. Mi piacerebbe avere, se facesse le stesse descrizioni con i suoi amici di Napoli, Roma o Jelsi in Italia, le loro impressioni. Forse sarebbero d'accordo, per fargli piacere, ma sono certo che non muoverebbero un dito per cercare di cambiare le cose. O almeno cercare di farlo.*"

Questo commento sui miei articoli dedicati all'Italia mi ha fatto spremere le meningi. Cosa intende dire Teddy? mi sono chiesto. Egli non esamina o discute una sola idea da me espressa in uno dei miei articoli cui confusamente accenna. Questi suoi sorrisi cosa esprimono poi? Simpatia, condiscendenza, divertimento? E per che cosa? Per una mia pretesa ingenuità alla Don Chisciotte? Come poi fa Teddy Colantonio a dire che io osservo le cose italiane da lontano (mentre evidentemente lui le vede da vicino, come dice il titolo della sua rubrica, e quindi le conosce molto meglio di me...). Ma lui sa con che frequenza io mi rechi in Italia e quanto tempo vi trascorra? Di quali articoli poi parla? Di tutti i miei articoli? Perché non specifica il contenuto di un solo mio articolo che lo abbia fatto sorridere, rendendo nota inoltre la causa precisa di questo suo sorriso? La sua blanda ilarità è forse causata da una mia "non conoscenza" del carattere e dei comportamenti degli italiani? Se così fosse, sarebbe veramente grave per me, giornalista che - secondo Teddy - tratta temi che non conosce o sui quali si fuorvia...

Tutto ciò non è per nulla chiaro.

So che è costume per gli italiani alludere e anche insinuare, in omaggio al loro sempiterno spirito polemico, difetto o qualità che invece io certamente non ho. Io cerco sempre di parlare chiaro, e lo faccio anche questa volta. Un po' malvolentieri, devo precisare, essendo io allergico alle polemiche, specie a quelle incentrate non sulle idee ma "ad personam". E il giudizio di Colantonio, in fondo, porta su di me come giornalista, ma anche come persona che scrive da anni, sacrificando tempo ed energie, sull'Italia, sul Canada e su cento altri soggetti, attraverso analisi di costume e riflessioni talvolta sofferte. Mi permetto di dire che io sono un giornalista la cui scrittura fa un tutt'uno con i valori del suo agire quotidiano. Insomma io metto in pratica nella vita ciò che "predico". Ed anche per questo evito i facili moralismi e l'ipocrita buonismo che sono invece il marchio di fabbrica di tanti giornalisti italiani, francescani e savonaroliani a parole e nei fatti gran cultori dell'opportunismo e dell'utile particolare. Ed evito inoltre di esprimere giudizi riduttivi nei confronti di chi non li merita... Ma chissà, forse Teddy Colantonio voleva semplicemente dimostrarmi la sua simpatia, dicendo in sostanza: "Il povero Claudio s'illude che gli italiani siano come lui. In realtà persino i suoi amici, rimasti in Italia, sono molto diversi da lui, e anche se per amicizia sarebbero pronti a dichiararsi d'accordo con le sue impietose analisi, sono convinto che non muoverebbero un dito per cercare di cambiare le cose, dato che anche loro sono intrisi di quella italianità deteriore che Claudio denuncia...". Ma se avesse voluto veramente darmi questo messaggio, avrebbe semplicemente dovuto parlare più chiaro.

ITALIANI NEL MONDO

Il 12º "Premio Venezia" della Camera di Commercio italiana in Canada

Sempre più scambi con l'Italia

Sette i "Laureati" che si sono distinti per savoir-faire e spirito di innovazione

Tutti i premiati della 12ª edizione del Premio Venezia che si è tenuta, il 18 ottobre scorso, al Centre Mont-Royal, nella centralissima rue Mansfield a Montréal

MONTRÉAL – Un premio al 'genio italico' che si è fatto valere nel Paese degli Aceri: questo lo spirito che, il 18 ottobre scorso, ha animato l'iniziativa della Camera di Commercio Italiana in Canada, che, per la dodicesima volta, ha organizzato il 'Premio Venezia', edizione che quest'anno si è tenuta al Centre Mont-Royal, nella centralissima rue Mansfield. Un'occasione per rendere merito all'eccellenza delle collaborazioni, sia esse economiche che scientifiche, tecnologiche o culturali, tra il Canada e l'Italia. A presiedere la serata celebrativa non potevano che esserci due esempi di successo tricolore: **Tony Loffreda**, vicepresidente del consiglio, Gestione patrimonio RBC, e la collega **Giovanna Francavilla**, vicepresidente regionale, Gestione patrimonio banche private RBC. Circa 200 gli ospiti, tra cui diverse le personalità: oltre al Console Generale d'Italia a Montréal, **Marco Riccardo Rusconi**, anche **Emilio Imbriglio**, presidente e capo della direzione di "Raymond Chabot Grant Thornton", e **Giuseppe Borsellino**, fondatore e presidente del gruppo Petra. In sala anche **Riccardo Ricci Curbastro**, titolare dell'omonima azienda Agricola, che ha offerto ai commensali 3 vini: il Franciacorta Brut, il Curtefranca bianco ed il Curtefranca Rosso. A scegliere i sette 'Laureati' di questa edizione, una giuria formata da quattro esperti: Paul E. Legault (Miller Thomson), Èric Dequenne (Investissement Québec), Annie Raymond (Deloitte) e Mark Anthony Serri (RBC Banque Royale). I destinatari del Premio Venezia 2016 si sono distinti nei loro rispettivi settori, dando prova di spirito di innovazione e rimarchevole savoir-faire. Per la categoria "Giovane imprenditore", è stato premiato **Michel Favuzzi**, di origini pugliesi, titolare dell'azienda 'Favuzzi', compagnia leader nell'importazione e distribuzione di olio di oliva e di prodotti agroalimentari. Per la categoria "Made in Italy", invece, il riconoscimento è andato a **Celia e Mario Zaurini**, figli di Vincenzo, fondatore della celeberrima 'Fruiterie Milano', un'istituzione nella Piccola Italia che da oltre 60 anni soddisfa i palati più esigenti, ma soprattutto una grande famiglia che conserva e trasmette i valori più autentici della cultura Italiana. Per la "categoria industriale", a spuntarla è stato lo chef **Alfredo Napolitano**, presidente de "Les Aliments O' Sole Mio", un'azienda familiare specializzata nella pasta e nei sughi freschi, attraverso l'utilizzo di macchinari di ultima generazione. Per la categoria "Collaborazione Québec-Italia", ad aggiudicarsi il premio è stato **Tony Gaudette**, fondatore di 'Milan Design', azienda che produce articoli da cucina ergonomici e sofisticati, ispirati alla raffinata creatività italiana. A "laurearsi" per la "Collaborazione accademica", è stata l'Ecole internationale d'été, istituto nato la scorsa estate dalla collaborazione tra l'Università de Montréal e l'Università degli Studi di Milano, e specializzata in diritto commeciale e in relazioni economiche internazionali. A ricevere il riconoscimento sono stati **Nanette Neuwahl** e **Hervé A. Prince** (Udem). Per la categoria "Collaborazione scientifica", il premio è andato all'Istituto di valorizzazione dei dati IVADO, un ponte tra le competenze accademiche e le esigenze imprenditoriali, venuto fuori da una sinergia tra Université de Montréal, Politecnico ed Istituto HEC, oggi diretto dal **Prof. Andrea Lodi**, docente dell'Università di Bologna, tra i migliori al mondo nel campo dell'utilizzo dell'ottimizzazione matematica e dei macro-dati per i processi decisionali in tempo reale. Il Premio "Grande Ambasciatore", infine, è andato a **Luigi Liberatore**, imprenditore di successo con un percorso professionale impressionale, ex presidente, negli anni '80, della stessa Camera di Commercio, membro di diversi cda di altrettante aziende italiane speciliazzate in innovazione tecnologica, oltre che generoso filantropo in campi strategici come educazione e sanità. ***(V.G.)***

MAGNUS POIRIER

Mike Tiseo
Direttore

John Palazzo
Direttore

Una famiglia, al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.

514 727-2847
www.magnuspoirier.com
Montréal – Laval – Rive-Nord – Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, Chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus

MAUSOLEO - COLOMBARIO PORTA DEL PARADISO

10300, boul. Pie-IX — Angolo Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI
222, boul. des Laurentides, Laval
8900, boul. Maurice-Duplessis, Montréal
6520, rue Saint-Denis, Montréal
10526, boul. Saint-Laurent, Montréal
6825, rue Sherbrooke est, Montréal
7388, boul. Viau, Saint-Léonard

ITALIANI NEL MONDO | Piemonte la "Regione d'onore"

Orgoglio italiano: il 41º gala della Niaf

WASHINGTON – Ormai è un classico: anche quest'anno, come da tradizione, si è tenuto l'evento più glamour e significativo del calendario comunitario italo-americano: nella cornice del Marriot Wardman Park Hotel di Washington, infatti, sabato 15 e domenica 16, si è tenuto il 41º gala della National Italian American Foundation (NIAF), l'organismo guidato dal presidente **John M. Viola** e dal chairman **Joseph Del Raso**, che rappresenta circa 26 milioni di italo-americani, il 7% della popolazione negli Stati Uniti, ovvero la quinta comunità etnica del Paese. Persone anche capaci di distinguersi: da Fiorello La Guardia ai più attuali Nancy Pelosi e Bill De Blasio, da Frank Sinatra passando per Dean Martin e arrivando a Robert De Niro, da Enrico Fermi fino a Madonna e Lady Gaga. A presentare la serata l'attore comico Joe Piscopo, leggenda del celebre programma tv "Saturday Night Life". La kermesse ha preso il via nella mattinata di sabato, con numerosi seminari, conferenze e dibattiti, ma il 'clou' è arrivato in serata con il famoso 'gala' che ha visto la partecipazione di diverse personalità accolte dal presidente del gala stesso **Frank Giordano** e dall'Ambasciatore d'Italia a Washington **Armando Varricchio**, il quale ha colto l'occasione per esprimere la sua gratitudine alla NIAF per il mezzo milione di dollari raccolti a favore degli italiani colpiti dal recente terremoto. Subito dopo, **Paolo Catalfamo** ed **Arthur J. Furia** hanno introdotto la "Regione d'onore" di quest'anno: il Piemonte. L'appuntamento ha coronato un anno di collaborazione, finalizzato a promuoverlo nel suo complesso, dalla cultura alla gastronomia, dal turismo all'industria. A Washington era presente una delegazione guidata dall'assessore alla Cultura e al Turismo, **Antonella Parigi**, che ha presentato le molte opportunità legate alla zona dove è stata costruita l'unità nazionale e poi

Il presidente della NIAF John M. Viola, con l'attore comico Joe Piscopo

Il cantautore Tony Renis conosciuto in tutto il mondo per il brano "Quando, quando, quando"

si è sviluppata un'ampia parte delle attività industriali del Bel Paese. "Siamo una regione - ha detto - che ha molto da offrire in settori diversi". Nel corso del weekend, la delegazione ha illustrato le opportunità legate alla cultura e al turismo, che nel corso del 2015 ha registrato un aumento del 10% delle presenze dagli Stati Uniti. La collaborazione tra il Piemonte e la Niaf proseguirà fino alla fine dell'anno, e avrà un appuntamento conclusivo il 13 novembre prossimo, quando, a Grinzane Cavour e Philadelphia, si terrà in contemporanea un'asta di beneficenza dei tartufi d'Alba, che raccoglierà fondi per le attività della Foudation.

I PREMIATI – A ricevere il premio speciale per la Filantropia è stato **Maria Franca Ferrero**, vedova di Michele, fondatore del gruppo che produce la gustosissima Nutella, mentre **Giuseppe Lavazza**, gigante del caffè italiano, si è aggiudicato quello per gli Affari Internazionali, e **Stefano Pessina**, vicepresidente di Walgreens Boots Alliance, ha conquistato il riconoscimento per gli Affari. E ancora: il premio speciale per lo Sport è andato a **Franco Harris**, ex giocatore di football e 4 volte vincitore del Super Bowl; il premio "Jack Valenti Institute" è stato assegnato ai registi **Joe e Anthony Russo**, conosciuti per gli show tv "Arrested Development," "Community", "Happy Endings," ed i film "Captain America: The Winter Soldier" e "Captain America: The Civil War"; il premio alla carriera per lo Spettacolo, invece, è stato conferito al cantautore **Tony Renis**, famoso per la celeberrima "Quando, quando, quando" intonata al Festival di Sanremo del 1962: il brano ha fatto il giro del mondo ed è stato reinciso in centinaia di versioni, da interpreti di varie nazionalità; il premio per la Leadership nella Comunità italo-americana è andato, infine, alla National Organization of Italian American Women (NOIAW) ed alla sua fondatrice **Aileen Riotto Sirey**. Tra un premio e l'altro, ad intrattenere la platea è stata la cantante e attrice italiana Alma Manera. Tra gli ospiti della serata, ricordiamo: il Sen. **Renato Turano**, l'attore **Sebastian Stan**, il deputato americano Tom Marino, il Prof. **Antonio Giordano**, presidente dell'istituto Sbarro di Philadelphia, il Console Usa a Milano, **Philip Reeker**, e gli ex parlamentari italiani **Amato Berardi** e **Basilio Giordano**. ***(V.G.)***

ITALIANI NEL MONDO

Rinasce la Consulta dei calabresi nel mondo

Sono ben 52 i membri nominati per questa legislatura: 15 esperti e responsabili locali e 34 cittadini calabresi, o giovani discendenti, residenti all'estero. Il presidente Oliverio: "Ci aiuterà ad aprirci al mondo"

CATANZARO – Si è insediata lunedì 3 ottobre, a Catanzaro, nella Cittadella regionale, la Consulta dei Calabresi all'estero, composta per questa legislatura da 52 membri: 15 esperti e responsabili locali e 34 cittadini calabresi, o giovani discendenti, residenti all'estero: provenienti da Belgio, Francia, Germania, Gran Bretagna, Svizzera, Australia, Argentina, Colombia, Brasile, Uruguay, Canada e Stati Uniti. A rappresentare il Canada sono stati Salvatore Martire, Giovanni Chieffallo, Basilio Policaro e Menotti Mazzuca, con Daniela Callea responsabile dei giovani discendenti con meno di 36 anni. Martedì 4, poi, la Consulta si è spostata a Palazzo Campanella, Reggio Calabria, nella sede del Consiglio Regionale, mentre mercoledì 5 ha chiuso i lavori nel Centro sportivo di Lorica (Cs).

OLIVERIO: STRUMENTO PER INTERNAZIONALIZZARE LA CALABRIA - "Quello che bisogna evidenziare – ha detto il presidente Mario Oliverio – è che ci sono più calabresi all'estero che in Calabria. Conterranei che hanno contribuito a fare grandi i Paesi in cui si trovano, in ogni ambito. I Calabresi nel mondo rappresentano una grande risorsa che in questo momento può essere di grande aiuto per la nostra terra, perché sono i migliori ambasciatori dei valori e dei patrimoni della Calabria. Non abbiamo celebrato oggi un incontro nostalgico, ma abbiamo messo al centro di questa Consulta obiettivi specifici come quello di aiutare la Calabria ad internazionalizzarsi, ad aprirsi al mondo e ad avere nei consultori gli interlocutori fondamentali per promuovere la Calabria. Serve una contaminazione fra loro e noi. La Consulta è uno strumento fondamentale per aiutare la Calabria ad aprirsi al mondo. Per questo incrementeremo gli incontri nel corso dell'anno, anche attraverso strumenti come la videoconferenza". La Consulta dei Calabresi all'estero rappresenta il principale organismo rappresentativo delle nostre comunità nel mondo". "Sinora questo grande potenziale non è stato adeguatamente valutato e valorizzato – ha spiegato Oliverio –: noi vogliamo cambiare radicalmente in questa direzione. Insieme avremo la possibilità di promuovere e realizzare progetti di partnership tra i nostri operatori economici, culturali e sociali e le comunità dei calabresi residenti all'estero. "Le comunità dei calabresi sono diffuse in tutti in continenti del Mondo – ha concluso - Il senso di appartenenza ad una storia comune e la sua conservazione nel tempo; la solidarietà tra vecchie e nuove generazioni nate all'estero, l'affiliazione comunitaria dei calabresi d'oltreconfine e i calabresi nati nella madrepatria, costituiscono un insieme di valori inestimabili che vanno tutelati, valorizzati e trasmessi alle generazioni future".

TURANO: VOLANO PER RILANCIO DELLA REGIONE - "La Consulta regionale dei calabresi all'estero può diventare un volano per il rilancio della regione", ha detto il Sen. Renato Turano, eletto in Nord e Centro America. "I consultori – ha aggiunto - devono essere i veri ambasciatori della Calabria nel mondo. Devono essere costantemente ascoltati e informati. Soprattutto informati". Perché, ha spiegato il parlamentare, "non deve più accadere che il Presidente della Giunta, un assessore, un consigliere regionale, un dirigente, vada in missione all'estero senza preventivamente informare il Consultore che vive in quel Paese. I Consultori, così come tutti gli italiani e i calabresi all'estero, meritano attenzione e rispetto. E il rispetto inizia proprio da queste piccole, ma fondamentali, accortezze".

VICEPRESIDENTI E COMITATO DIRETTIVO - Antonino Galati (Svizzera) e Francisco Rossi Buonaventura (Colombia) sono stati eletti Vicepresidenti della Consulta dei Calabresi all'estero. Nominato, inoltre, anche il Comitato Direttivo del nuovo organo, di cui fanno parte Tony Brusco (USA); Francesco Rotundo (Argentina); Vincenzo Daniele (Australia); Stefano Scuncia (Italia); Antonio Minasi (Italia); Daniela Santoro (Brasile); Rossella Chiodo (Belgio) e Mario Pugliese (Usa).

il Cittadino CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's FIRST italian newspaper
514 253-2332
journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca
cittadino.canadese
cittadino1941

PISCINA SUL TETTO • TERRAZZA • LOUNGE
PALESTRA SU DUE PIANI • PANORAMI MOZZAFIATO
2 modelli da visitare!
PADIGLIONE
DI PRESENTAZIONE
1210 Stanley, Montréal QC
514 397-0098
ledrummond@samcon.ca

Samcon
DAL 1991
www.cittadino.ca

L'ANGOLO LEGALE

di Anna Colarusso
anna@kaperoniscolarusso.com

La procura

La procura è un atto unilaterale, con il quale un soggetto investe un altro soggetto del potere di rappresentarlo; è un atto unilaterale recettizio nei confronti del rappresentante, non recettizio nei confronti dei terzi: sotto questo aspetto non può dirsi rivolto ad un destinatario determinato, ma a tutti coloro con i quali il rappresentante si troverà a contrattare in nome del rappresentato.

La procura può essere speciale, ossia riguardare un singolo determinato affare, oppure generale, relativa ad una serie determinata di affari (tutti gli affari di un certo tipo o tutti gli affari da concludere in una data zona, come ad esempio la cura in Italia degli interessi di uno straniero) o relativa a tutti gli affari del rappresentato.

Si ritiene, generalmente, che la procura generale non comprenda gli atti che eccedono l'ordinaria amministrazione, se non sono espressamente indicati nella procura, in analogia con il mandato. Al pari del mandato, la procura può avere per oggetto, oltre alla conclusione dei contratti, anche il compimento di altri atti giuridici, siano essi l'oggetto esclusivo della procura oppure atti accessori al contratto da concludere.

La procura deve avere la stessa forma del contratto o dell'atto giuridico da concludere. Per questo motivo, la procura a vendere o a comprare un immobile deve essere, anch'essa, redatta per iscritto. In particolare, la procura ad intimare l'adempimento di una diffida deve rivestire la forma scritta.

Il rappresentato può sempre revocare la procura e modificarne il contenuto. La modificazione è anch'essa, come la procura, un atto unilaterale (recettizio nei confronti del rappresentante, non recettizio nei confronti dei terzi), che il rappresentato ha però il difficile onere di portare a conoscenza dei terzi con mezzi idonei. Altrimenti, il contratto concluso dall'ex rappresentante è efficace nei suoi confronti, salva solo la prova che il terzo era a conoscenza della revoca o della modificazione della procura al momento della conclusione del contratto.

La procura destinata all'uso in Italia può essere firmata davanti a un avvocato o a un notaio (ad esempio, un individuo vende una proprietà in Italia ma non può essere personalmente presente alla stipula del rogito notarile e quindi invia una procura ad una persona di fiducia).

Ricordatevi che la procura generale può diventare, in alcuni situazioni, un assegno in bianco e può mettere a rischio i vostri beni.

Da qui l'importanza di affidare la procura ad un legale di fiducia che garantisce il compimento dell'atto, e i cui servizi sono garantiti da un'assicurazione professionale.

Per ulteriori informazioni:
contattate ANNA COLARUSSO, avvocato e mediatrice,
al (514) 495-4790 oppure al (514) 495-7737

DIRITTO ITALIANO

Avv. Anna Colarusso

Kaperonis & Colarusso

Vendite di proprietà e successioni in Italia

Servizio completo dello studio Legale che Vi consentirà di vendere la vostra proprietà in Italia senza problemi.

Lo Studio Legale si occuperà di pagare il costo dell'Agente Immobiliare, di preparare il contratto preliminare di vendita e di firmare l'atto di vendita davanti al Notaio in Italia, con il pagamento della sola percentuale sulla vendita.

Riceverete il ricavato della vendita direttamente in Canada.

Lo studio Legale si occuperà di tutte le pratiche legali relative alla vendita, tra cui la conferma del titolo di proprietà, le visure catastali ed ipotecarie, oltre che l'accertamento di eventuali tasse da pagare.

Lavoro garantito: eviterete viaggi costosi, lunghe attese, dispendiose indagini e compensi a svariati professionisti.

1 De Castelnau est, suite 201
Montréal, Québec
H2R 1P1

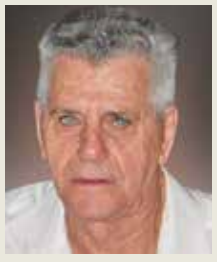
Tel.: **514 495-7737**
Fax.: 514 495-3310
anna@kaperoniscolarusso.com

Alfred Dallaire
MEMORIA
SI RICORDA CON VOI

Ogni vita è una storia. ®

Saverio Mazza
1957 – 2016
SCOMPARSO IL 17 SETTEMBRE
La salma è stata esposta il 7 ottobre nella sala Alfred Dallaire Memoria, 2159, boul. St-Martin Est, Laval

Hugo Perfetti
1929 – 2016
SCOMPARSO IL 29 SETTEMBRE
La salma è stata esposta il 2 ottobre nella sala Alfred Dallaire Memoria, 2159, boul. St-Martin Est, Laval



Galiano Mattioli
1927 – 2016
SCOMPARSO IL 2 OTTOBRE
La salma è stata esposta il 10 ottobre al Mausoleo Saint-Martin, 2159, boul. St-Martin Est, Laval

Andrea Muntoni
1932 – 2016
SCOMPARSO IL 10 OTTOBRE
Secondo i suoi desideri, riposerà nel paese natale.

Domenica Monaco Mambro
1924 – 2016
SCOMPARSA L'11 OTTOBRE
La salma è stata esposta il 14 ottobre nella sala Alfred Dallaire Memoria, 1120, rue Jean-Talon Est, Montréal

Rosina Piscopo De Palma
1938 – 2016
SCOMPARSA L'11 OTTOBRE
La salma è stata esposta il 17 ottobre nella sala Alfred Dallaire Memoria, 1120, rue Jean-Talon Est, Montréal

Marcella Paterniani Guiducci
1921 – 2016
SCOMPARSA IL 16 OTTOBRE
La salma è stata esposta il 23 ottobre nella sala Alfred Dallaire Memoria, 1120, rue Jean-Talon Est, Montréal

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito **www.memoria.ca** oppure contattandoci per tel. al **514 277-7778** o via email all'indirizzo **info@memoria.ca.**

Le nostre succursali

MONTRÉAL
1111, Laurier O.
4231, St-Laurent
1120, Jean-Talon E.
3254, Bellechasse
1922, Rosemont
2645, Henri-Bourassa E.
6200, Léger

LAVAL
Mausoleo Saint Martin
2159, boul. St-Martin Est
Pointe-aux-Trembles
12415, Sherbrooke E.
Repentigny
438, Notre-Dame

IL PUNGOLO di Pietro Lucca | L'EMIGRAZIONE, UN'ODISSEA ITALIANA

La Festa del Grano: un impegno morale e una "corvée" annuale

Conclusione

Mi rendo conto che a molti può sembrare che mi sto dilungando troppo sullo stesso soggetto. Questa mia insistenza è dovuta all'enorme mole d'impegno ed al sacrificio eccezionale che tale manifestazione richiede, nonché all'alto contenuto tradizionale e simbolico a cui abbiamo fatto allusione. Trascende addirittura l'aspetto folcloristico. Se il contenuto simbolico di tale manifestazione è eccezionale, altrettanto eccezionale sono i preparativi logistici e l'impegno di ciascuno dei partecipanti. Il tutto costituisce una sfida non indifferente. Fu difficile ai primi tempi, poiché le qualità dei grani locali non si prestavano per l'occasione: spiga tozza e stelo troppo corto, non ideale per il fabbisogno. Un altro inconveniente era il clima canadese, per cui il ciclo di maturazione avveniva troppo tardi per la festività che in Italia ricorre il 29 luglio. Dunque, all'inizio, due erano i problemi fondamentali: il clima e l'inconveniente del grano canadese, per cui si è dovuto ricorrere al tipo di grano coltivato a Jelsi ed usato per l'occasione. È un tipo di grano, coltivato in Italia, dal lungo stelo, la cui spiga è grande, bionda con sfumature grigie, dalle lunghe brattee. Si tratta del tipo di grano "Triticum turgitum", cioè il nostro "grano duro". Tra i tanti inconvenienti, almeno uno favorì l'iniziativa: la collaborazione di uno jelsese che possedeva e coltivava dei terreni a St-Anne–de-Prescott. Costui era il sign. Pietro Martino, che offrì terreno e collaborazione per la semina e la mietitura. Col tempo un'altra persona diede la sua preziosa collaborazione: Jean-Luc-Cardinal, facoltoso imprenditore agricolo, anche lui di St-Anne-de-Prescott, minuscolo villaggio francofono rurale in Ontario, subito al di là della frontiera con il Québec.

Replica magistralmente riprodotta "in grano" da Joe Fratino, figlio del presidente fondatore, Andrea Fratino. A questa nostra "vecchia signora" non poteva esser fatto migliore omaggio: rappresentarla con il grano, l'oro del contadino, fine e sintesi del sacrificio umano, il pane! Quest'edificio nel suo significato, dovrebbe nutrire a sua volta la nostra coscienza comunitaria. Non dimentichiamoci cosa significato e cosa rappresenta!

Al principio i locali erano un po' freddi nei riguardi di "quei forestieri" con lingua e differenti costumi. Poi, man mano, impararono a conoscere quel gruppo così ostinatamente legato ad un culto religioso ed alla tradizione. Da anni l'Associazione, prima della mietitura, il 26 luglio festeggia la Patrona di Jelsi, S.Anna, assieme alla Ste-Anne dei locali con una cerimonia religiosa, processione e l'immancabile pic-nic. Ne è nato un felice connubio. Gente con costumi ed abitudini differenti si ritrovano annualmente in armonia a festeggiare un evento ormai diventato comune. Gli Jelsesi, nell'accogliente villaggio, ritrovano un po' del calore e del colore della loro lontana Jelsi. Ed i locali del piccolo villaggio scoprono sapori, colori e calore che possono essere trasmessi solo quando si è in sintonia e regna uno spirito schietto e generoso.

È stato giocoforza: la cittadina di Jelsi in'Italia, nel Molise, è stata gemellata con St-Anne-de-Prescott in Ontario. Ormai son trascorsi 211anni : gli Jelsesi in Patria e all'estero non hanno dimenticato quel lontano 26 luglio del 1805, quando un terribile terremoto dilaniò quasi tutto il Molise. Miracolosamente Jelsi fu risparmiata.

I cittadini di quel villaggio molisano, nel loro fervore religioso, considerarono di essere stati protetti dalla loro Patrona. A Jelsi, da allora, ininterrottamente, si festeggia S. Anna con la Sagra del Grano. A Montréal, la prima edizione di quest'evento di fede ebbe luogo nel 1982. E la tradizione continua... Appuntamento dunque all'ultima domenica di agosto del 2017. Auguri sinceri e complimenti ai promotori, agli animatori e a tutti i partecipanti, dal primo all'ultimo. Costituite un esempio. Continuate così: siamo fieri di voi!

Cavaleri Donatelli
Notary · Notaire · Notaio
Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.
5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3
Tél.: (514) 722-4116
Téléc.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO
DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE
Fiero successore di:
Me GIOVANNI DE BENEDICTIS
Notaio ritirato
Tel.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110
Viglione, Mazzanti, Spano
Decobellis, Huot & Gabrielli
Société nominale
5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

Mercadante Di Pace
DEPUIS 1979
Avocats - Barristers
Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L.
Me Domenic Bianco, B.A, LL.B
Me Josie Sciangula, B.A, LL.B.
Me Grace Di Pace, B.A, LL.B.
Me Brigitte Lacroix, LL.B.
Me Pietro Iannuzzi, LL.M.
Me Fanny Beaudet-Viau, LL.B.
Me Alexandra Pepe, LL.B.
5450 Jarry est (2º piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

Me Roberto Colavecchio, Notaio
B.A., LL.L, D.D.N.
Notaio e Consigliere Giuridico
r.colavecchio@notarius.net
C Notaires Inc.
3565, rue Jarry Est, bureau 200
Montréal (Québec) H1Z 4K6
T 514.892.6774
F 514.419.9959

450 686.1122
www.deveau.qc.ca
Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés
SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS
S.E.N.C.R.L.
I. Antonio Gualtieri
avvocato
iagualtieri@deveau.qc.ca

NOTAI
RADINO & SILICANI
Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés
Antonio Sciascia, ASC
Avocat - Lawyer
Médiateur
T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca
7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

www.cittadino.ca
STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA
Cav. Avv. Raffaele Cappuccio
Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale
• Successioni
• Commercio
• Divorzi
• Contratti
392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4
cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

Me Filippo A. Ferrara
NOTAIO E CONSULENTE LEGALE
Pratiche di successione e testamentarie
Servizi notarili | Compravendite
Servizio a casa disponibile per voi
294 Square Saint-Louis, 2e étage
Montréal, Québec
H2X 1A4
Tel. 514.209.2763
conseil@ferraranotaire.com
www.ferraranotaire.com

PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS
Pasquale Artuso, Avvocato di Fiducia, Consolato Generale d'Italia
Caroline Francoeur, Avvocatessa
Valérie Carrier, Avvocatessa
Julie Therrien, Avvocatessa
Steven Campese, Avvocato
Mathieu Di Lullo, Avvocato
Natasha Scarano, Avvocatessa
Pierre Fugère, Avvocato –diritto criminale e penale
Joseph W. Allen, Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione
Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1
T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net

IL PERSONAGGIO

di Vittorio GIORDANO
journal@cittadino.ca @Vittoriog82

Revisore contabile dei bilanci d'impresa… con l'Italia nel cuore

Mario Venditti: "Ogni giorno imparo qualcosa"

MONTRÉAL – È nato a Montréal, i suoi genitori sono originari di Vinchiaturo, prov. di Campobasso: sua madre è arrivata in Canada agli inizi degli anni '60 e suo padre nel 1970, dopo che la sua prima moglie è passata a miglior vita. È cresciuto nel quartiere di Ahuntsic-Cartierville, poi nel 1991 il trascloco a Laval. Sua sorella è un architetto, mentre suo fratello lavora nel settore della tecnologia informatica. Ha altri due fratellastri in Canada e una sorellastra in Italia. Nel 2000 è convolato a nozze con Rosa, originaria di Avellino. Hanno due figli, Massimo e Matteo, e vivono a Saint-Laurent. Stiamo parlando di **Mario Venditti**, 45 anni, professionista contabile, specialista in imposte d'imprese, oggi partner alla Raymond Chabot Grant Thornton. Il suo ufficio si trova nel cuore della città, al 600 Rue de la Gauchetière O, nel quartier generale della società. È laureato in Contabilità alla Concordia University, dove ha conseguito anche la Specializzazione. "Da piccolo - ci ha raccontato Mario per telefono – la strada dove abitavo era tutta italiana: nel negozio di alimentari, così come in farmacia, incontravo sempre compaesani". Mario si è rimboccato le maniche da giovanissimo: "Ho cominciato a lavorare a 17 anni in un supermercato - ci ha raccontato Mario nel corso di un'intervista –: in questo modo sono riuscito a pagarmi gli studi per 6 anni. Per un anno e mezzo, poi, ho gestito i conti di un'azienda che oggi è una nostra cliente. Fino all'approdo alla Raymond Chabot Grant Thornton: avevo 25 anni". Qui ha fatto tutta la trafila: "In 8 anni, da junior sono diventato partner: sono 20 anni che lavoro per la stessa compagnia". Una scelta professionale, ma anche di vita: "Sono rimasto tutto questo tempo per l'atmosfera che si respira, il buon rapporto con i colleghi e le sfide che affrontiamo ogni giorno: diversi clienti, diverse tematiche, il mio lavoro non è mai lo stesso. Ogni giorno è un nuovo giorno, diverso da quello precedente, ed ogni mattina c'è qualcosa da imparare. Ed è proprio questo che alimenta il mio entusiasmo e accresce la mia voglia di fare bene". Quello di Mario è un lavoro di squadra: "Faccio parte di un team formato da 8 partners, con uno staff di 50 persone. Mi occupo soprattutto di revisione di bilanci di imprese che operano nei settori più disparati, dall'immobiliare alla costruzione e alla manifattura, dalla distribuzione alla tecnologia dell'informazione. Verifico che sia tutto corretto negli adempimenti amministrativi e fiscali. Fornisco anche consulenze in materia finanziaria e tributaria alle imprese, così come alle persone fisiche". Una manna dal cielo, visto che la contabilità nasconde sempre qualche insidia. "Con i miei clienti ho sviluppato nel tempo una relazione di stima e fiducia reciproca: si affidano alle nostre analisi e si aspettano suggerimenti congrui e appropriati. Ho clienti di cui curo gli interessi da quando ero junior". Fatta salva l'autonomia deontologica: "Anche se le aziende ci pagano, è nostro dovere preservare l'indipendenza professionale. Ma non c'è nessun timore: sanno che facciamo il nostro lavoro con competenza e rispettano i nostri consigli". Nella Belle Province, del resto, lo stato è molto 'esigente': "In Québec, rispetto al resto del Canada, come persone fisiche paghiamo le aliquote più alte, mentre come imprese siamo nella media nazionale e paghiamo meno imposte che negli Usa". Non solo lavoro: Mario pensa spesso all'Italia: "Non sono mai stato a Vinchiaturo: i miei genitori non sono mai ritornati nel paese natio. Poi sono arrivati i figli, è iniziata la scuola, ma spero di portarci al più presto la mia famiglia. Sono certo che i miei ragazzi se ne innamoreranno all'istante: sarà un colpo di fulmine". Perché essere italiani è uno stile di vita: "Quello che ci caratterizza come italiani, e che cerco di trasmettere ai miei ragazzi, sono valori come la famiglia, il lavoro, il rispetto per la nostra lingua, la nostra cultura e le nostre tradizioni. Mi piace la gastronomia itaiana, nell'abbigliamento seguo lo stile italiano, i miei ragazzi giocano a calcio e tifano Juventus. Abbiamo cresciuto i nostri figli parlando loro in italiano, anche se col tempo lo hanno perso, pur continuando a capirlo". L'unica speranza sono proprio loro, le nuove generazioni: "Tutte le organizzazioni come quella di Vinchiaturo sono gestite da adulti, ma le attività organizzate non attraggono i più giovani: per trasmettere la nostra cultura penso sia importante coinvolgere sempre di più i nostri figli". Perché l'Italianità rappresenta da sempre la chiave del successo di professionisti brillanti come Mario Venditti.

Partners di affari privilegiati
delle nostre dinamiche
piccole e medie imprese

Il Québec abbonda di imprese audaci e innovative che creano ricchezza. Da più di 65 anni, siamo fieri di partecipare attivamente alla loro crescita contribuendo al loro successo.

Grazie alla forza delle nostra rete formata da oltre 2.500 talentuosi professionisti, facciamo tutto il possibile, giorno dopo giorno, per aiutarvi a **realizzare il vostro potenziale di sviluppo.**

Certificazione • Fiscalità • Consulenza
rcgt.com

Raymond Chabot Grant Thornton
L'instinct de la croissance

COMUNITÀ

Terzo Aperitivo della "Giovane CIBPA"

MONTRÉAL – Sempre più attiva e dinamica la "Giovane CIBPA", che, il 19 ottobre scorso, al Mayfair Cocktail Bar, nel cuore del quartiere Plateau, ha organizzato la terza edizione di Aperitivo, il classico momento di relax tra amici dopo una giornata di lavoro, tanto in voga in Italia. Circa 60 sono stati i giovani professionisti italo-canadesi che si sono presentati all'appuntamento per gustare un bicchiere di vino in compagnia, conoscere nuova gente ed esplorare nuovi orizzonti amicali e professionali. L'obiettivo è mettere in contatto i professionisti dei settori più disparati per creare una rete di contatti e dare vita a rapporti duraturi e produttivi, perché rappresentanto la classe dirigente del futuro. L'Associazione della gente d'affari e dei professionisti italo-canadesi (CIBPA), quella degli adulti, per intenderci, ha capito quanto sia importante e strategico coinvolgere i giovani, allo scopo di protrarre la sua storica missione e contribuire alla preservazione della lingua e cultura Italiana in una realtà multiculturale come il Québec. Una visione lungimirante confermata dallo stesso presidente, Salvatore Cimmino, presente all'evento: "In 67 anni la CIBPA non ha mai smesso di rinnovarsi, sostenendo le iniziative delle nuove generazioni. Iniziative che devono prendere loro, autonomamente, senza paracadutarli in attività che non corrispondono ai loro interessi, e che quindi non durerebbero. Oggi siamo fortunati ad avere un gruppo che si dà da fare e che si identifica con la cultura italiana, in un mondo sempre più globalizzato come quello di oggi. Non c'è più l'attaccamento alle radici di una volta, ma resta il collegamento che è importantissimo: per sapere dove andare, bisogna sapere da dove si viene". Conoscere il passato per proiettarsi nel futuro. È la ragione d'essere della "Giovane Cibpa", oggi guidata da un comitato formato da: Daria Camilla Boffito, Nicholas Capuano, Bianca Andrea Carrara, Amanda Ciccone, Cassandra D'Ambrosio, David Di Guglielmo e Leandra Spatari.

Alcuni membri del comitato che dirige la "Giovane CIBPA"

"È molto importante – ci ha detto Amanda - creare una connessione tra i giovani professionisti e la gente d'affari adulta che già fa parte della CIBPA. Non è sempre facile organizzare un evento tra giovani: un pranzo di lavoro è più facile di una manifestazione culturale, ma lo spirito italiano è ancora vivo e questa è la cosa più importante. Stiamo pensando di alimentarlo ed accrescerlo con eventi come classi di cucina e proiezioni cinematografiche. Mio padre, che è immigrato in Canada all'età di 18 anni, ci ha sempre tenuto che parlassimo italiano a casa. E oggi gli sono grata: sono fiera di essere italiana, perché abbiamo valori come la famiglia, il lavoro, la cultura del buon cibo e del buon vino, l'eleganza e lo stile. Cosa vogliamo di più?". "Se guardo a tutte le altre Comunità a Montréal – ci ha detto David Di Gugliemo – e penso a tutto quello che gli italiani hanno fatto per questa città, penso che sia giusto restare uniti e preservare la nostra cultura e le nostre tradizioni. Anche se solo per metà di origini italiane (mia madre è canadese francese), ci tengo a conservare le mie radici e quei valori, come lo spirito di sacrificio e il senso della famiglia, che mi hanno trasmesso i miei nonni". ***(V.G.)***

ENTREPRISE
Y POULIN
TETTI
Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?
TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto
SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775

PATRONATO
ACAI
ASSOCIAZIONE CRISTIANA ARTIGIANI ITALIANI
Il Patronato A.C.A.I. assiste gratuitamente tutti gli italiani nelle loro pratiche
PENSIONI: ITALIA, QUÉBEC, CANADA ED ESTERO
AL COMPLEXE LE BARON
6020 Jean-Talon Est, Suite 710-A, Saint-Léonard
Tel. 514.419.9007

COMUNITÀ

Le associazioni che desiderano far conoscere i propri avvenimenti o le proprie feste sono pregate di contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

La leader dell'immobiliare al Forum sulle carriere al femminile del CLDV

Nancy Forlini:
"Il successo è alla portata di tutti"

"Non rinunciate mai ad un'opportunità che bussa alla vostra porta"

MONTRÉAL – Un inizio difficile, le sfide e gli ostacoli che sembravano insormontabili, ma anche la caparbietà e la voglia di farcela, fino al successo che ha ripagato i sacrifici di una vita: è la storia di **Nancy Forlini**, professionista leader nell'immobiliare, oggi presidente di Remax Solutions (nel 2015 il 2º più produttivo in Québec e tra i primi 100 al mondo), che il 18 ottobre scorso ha tenuto una conferenza al Piccolo Teatro del 'Centro Leonardo da Vinci' nell'ambito di una serie di incontri (aperti l'8 aprile scorso da Mélanie Joly, 37 anni, ministra del Patrimonio Canadese) sulle "sfide" delle carriere al femminile. Anche l'intervento della Forlini è stato un discorso motivazionale per spronare le donne a perseguire i loro sogni, fino a trasformarli in realtà. "Perché il successo – ha detto Nancy - è alla portata di tutti: basta circondarsi delle persone giuste". Nel marzo 2017 saranno 30 anni che Nancy lavora nell'immobiliare. Oggi rappresenta un'eccellenza. Ma il percorso è stato tortuoso. Da giovanissima, Nancy voleva diventare avvocato ma, non avendo superato il test per Giurisprudenza all'Udem, si è iscritta in Storia. Allo stesso tempo lavorava part-time in un ristorante, dove un giorno conobbe una donna affascinante e di successo. Era un'agente immobiliare. "Ti vedo a vendere case – le disse –: si vede che ami le persone e sei entusiasta". Correva l'anno 1986. "Riuscì a conquistarmi raccontandomi la sua storia!". Le mancavano 4 esami per laurearsi, ma Nancy preferì cominciare subito il corso di agente immobiliare. "In 6 settimane avevo già preso la licenza". Dopo un tentativo a vuoto da 'Montréal Trust", venne assunta da 'Les Immeubles Jack Sara': "Facevo solo 13mila dollari all'anno, meno che al ristorante". Così, nel 1988, passò a 'Royal LePage', un'azienda più grande, "dove però mi hanno abbandonata a me stessa". Per Nancy non è stato facile apprendere il mestiere: cominciò a contattare potenziali acquirenti ma, tra una cucina più grande ed un quartiere migliore, non riusciva a essere convincente. Nonostante tutto, sua madre non smetteva di sostenerla. Nel 1989 il passaggio a Remax. E il primo grande successo: dopo 6 mesi di trattative, la vendita di un locale commerciale su Guy/Maissoneuve per una commissione del 3% su una transazione di un milione. "Mi meritavo una vacanza: sono partita per 5 settimane in Grecia". Era il 1992. Poi è arrivata la recessione: "Il progetto del palazzo che doveva ospitare il ristorante fece bancarotta. Ed i soldi che dovevo ricevere erano già tutti spesi: mi ritrovavo con un debito di 33 mila dollari". Nancy conservò il sorriso fino a quando, un giorno, scoppiò a piangere davanti al padre, che le concesse un prestito per ripianare i debiti. "A 31 anni non avevo niente ed avevo speso quasi tutti i 30 mila dollari della carta di credito". Nel 1994 la svolta: negli uffici di Remax, intercettò un fax su un Seminario a Toronto, con domande del tipo: "Siete stufi di non guadagnare abbastanza?'. "Quel Seminario era fatto apposta per me: ci sono andata da sola. Sul palco, poi, è salita una donna che guadagnava 500 mila dollari, lavorava 5 giorni alla settimana e trascorreva i weekend in barca col marito. Mi impressionò. Tornai a Montréal trasformata". Nancy cominciò a lavorare in maniera metodica, annotava tutti i dati: quante chiamate, quanti incontri, quante vendite. "In poco tempo ho ripianato il debito di 30 mila dollari e sono andata a vivere nell'appartamento sopra i miei genitori, pagando un anno di affitto in anticipo". Ma le mancava ancora qualcosa: "Ho conosciuto mio marito, Nick Fiasche, nella sala 'Princess' durante un cocktail per agenti immobiliari". Non era sicura di andarci. "Alle 7 di sera, ho ascoltato una piccola voce, la stessa del Seminario a Toronto". È stato un colpo di fulmine: "Mi sono innamorata appena l'ho sentito parlare. Sapevo solo che era il miglior manger dell'est di Montréal. Mi ha chiesto di andare a cena ed ho accettato". Era il 30 novembre del 1995. Nel 1996 Nancy cominciò a lavorare per Remax Alliance, alle dipendenze di Ginette Cholette: "C'erano oltre 100 agenti nel suo ufficio, la metà faceva più di 100 mila dollari all'anno". Ma Nancy pensava in grande: voleva aprire un ufficio tutto suo. E Nick si rivelerà un 'alleato' fondamentale: "Sono stata la prima ad assumere degli assistenti. Stavo destabilizzadando il mercato. Ridevano di me". Fino a quando, nel 2001, è diventata la prima agente Remax dell'est di Montreal. "Così hanno cominciato a rispettarmi". Nel 1998 Nancy aprì il suo primo sito internet. "Nick volle che avessi la mia foto nei biglietti da visita e poi mi consigliò di lavorare con la Comunità italiana". Due scelte azzeccate: "Il telefono continuava a squillare: la mia foto rassicurava la gente, soprattutto le donne vedove". Dal 2002 Nancy è sempre più occupata, la sua agenda è sempre più piena. Nel 2007 Nancy Forlini e Nick Fiasche sono diventati partners e fino al 2015 non hanno smesso di crescere: nell'ottobre dell'anno scorso, Nancy ha lasciato Ginette per aprire un centro Remax in franchising su Jean Talon, con un team di 22 persone. Ma Nancy non riesce proprio a cullarsi sugli allori: "Lavoro ogni giorno per migliorarmi, per diventare una leader migliore. Kodak, Blockbasters e Blackberry sono scomparsi perché non hanno saputo innovarsi. Soprattutto grazie alle nuove tecnologie, voglio apprendere per non essere superata dai competitori e migliorare sempre i servizi alla clientela". Perché il successo non è scontato. E come dice sempre Nancy: "Siamo sempre alla ricerca del meglio, perché il successo è alla portata di tutti". ***(V.G.)***

"Prendetevi sempre il 100% di responsabilità"

Veduta panoramica del pubblico presente al Piccolo Teatro del Centro Leonardo da Vinci

Nick Fiasche

COMUNITÀ

Le associazioni che desiderano far conoscere i propri avvenimenti o le proprie feste sono pregate di contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

NECROLOGIO

Antonietta Pietronicce Solitiero

1929-2016

Venerdì 21 ottobre si è spenta **Antonietta Pietronicce**.
Nata a Duronia, in provincia di Campobasso, il 15 marzo del 1929, nel 1949 è convolata a nozze con Nicola Solitiero. Nel 1954 Nicola è emigrato a Montreal per una vita migliore, e tre anni dopo, nel 1957, anche Antonietta e la figlia Giuseppina lo hanno raggiunto.
La coppia si è stabilita in un piccolo appartamento della Piccola Italia, dove sono nate due gemelle: Emilia e Silvana. Antonietta, grande lavoratrice, era molto affezionata alla sua famiglia, in particolare ai suoi nipoti e pronipoti, oltre ad essere un'appassionata giardiniera: voleva sempre coltivare e 'custodire' i suoi pomodori fino all'ultimo giorno.
Lascia nel più profondo dolore le figlie, Giuseppina (Tony), Emilia (Tony), Silvana e gli amati nipoti, Gino, Antonella (Sandro), Alexander, Nicholas, Sabrina, Ariana e il pronipote Gianluca. Una donna amata da tutti che mancherà a tutti.
La famiglia riceverà le condoglianze giovedì 27 ottobre, dalle 14 alle 17 e dalle 19 alle 22, e venerdì 28, dalle 9 alle 10. I funerali avranno luogo presso la Chiesa 'Nostra Signora della Difesa' (6800 Henri-Julien, Montréal) venerdì 28, alle ore 11.

La targa celebrativa

La Fondazione Marie-Clarac onora Raymond Paquin

MONTRÉAL – Il 15 settembre scorso, nel corso di un ricevimento, la Fondazione dell'ospedale Marie-Clarac ha reso omaggio a Raymond Paquin per l'apporto incommensurabile fornito, 20 anni fa, alla creazione della Fondazione stessa. Nella foto Raymond Paquin insieme alla deputata provinciale di Crémazie, Marie Montpetit, ed a Madre Pierre-Anne Mandato, direttrice dell'ospedale. Per rendere l'occasione indimenticabile, allo stesso Paquin è stata dedicata una targa celebrativa che è stata poi affissa sulla parete delle struttura sanitaria. Nella foto Raymond Paquin, fondatore della Fondazione, con Mireille Faucher, coordinatrice eventi di Marie-Clarac, Raymonde Masse, che ha concepito la targa poi realizzata da Formule R inc., e Madre Pierre Anne Mandato. *(Comunicato)*

IL COMPLEANNO

I 90 anni di Giovannina Paranzino Zampino

Il 19 ottobre di 90 anni fa è nata la piccola Giovannina, destinata a scrivere la storia della nostra grande e bella famiglia.

Cara mamma, nonna e bisnonna, siamo lieti di celebrare il tuo 90º compleanno.

Ti auguriamo tanta salute e serenità e ti mandiamo 90 baci ed abbracci!

I tuoi figli, nipoti e nipotini

STUDIO GRAFICO BG
Avete bisogno di creare:
Loghi e marchi aziendali, Editoria, Cataloghi & Brochures, Advertising, Cartelli vetrina, Manifesti & Volantini...
Chiamate Marco al: 514 726.8042
marcoVgiordano@hotmail.com
6020 Jean-Talon Est, Suite 710, Montréal, Qc H1S 3B1

Chirurgie buccale Maxillofaciale et implants dentaires
514 252.0880
IMPIANTI • ESTRAZIONI DI DENTI DEL GIUDIZIO
ESTRAZIONI • ESTRAZIONI DI DENTI • ANESTESIA/SEDAZIONE
BIOPSIE E DIAGNOSI • RICOSTRUZIONE DELLE MASCELLE
Al servizio della Comunità italiana dal 1983
Offriamo la chirurgia dentale specializzata della bocca e delle mascelle
Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6
Dr L. Di Lullo
Dr M. DuVal
Dr S. Di Lullo
www.cittadino.ca

Dario Chiacig
DENTUROLOGISTA
Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica
12 PAGAMENTI UGUALI SENZA INTERESSI
(Dopo approvazione di credito)
5045 Jean-Talon Est, interno 303
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6
514 272.7623

COMUNITÀ

Le associazioni che desiderano far conoscere i propri avvenimenti o le proprie feste sono pregate di contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Spaghettata del CRAIC

Oltre 500 persone per sostenere l'organismo

MONTRÉAL - Un gran successo che ha riunito oltre 500 membri della grande famiglia del CRAIC: questo il bilancio più che positivo al termine della Spaghettata del CRAIC dello scorso 16 ottobre al Buffet Le Rizz, un'importante manifestazione di solidarietà ed una grande festa dedicata al CRAIC per sostenere e promuovere la continuità dell'organismo nell'impegno socio-comunitario dedicato alla Comunità dell'Età d'oro.

In questa occasione, la Sen. Marisa Ferretti Barth e il presidente del CRAIC Franco Rocchi hanno dato il benvenuto ai partecipanti provenienti da ogni angolo della città per trascorrere del tempo insieme in allegria.

Il CRAIC tiene a ringraziare tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione di questo grande successo, in particolare Mike Tiseo del salone funerario Magnus Poirier, Camillo D'Antonio e Orlando Di Ciccio della sala ricevimenti Le Rizz, sponsor principali dell'evento, e tutti gli altri donatori.

Un ringraziamento a Giuseppe Continiello che ha animato l'evento, a Paolo Moscato, volontario eccezionale e generoso che ha fornito gratuitamente la musica per l'intrattenimento, e a tutte le signore che hanno offerto i loro gustosissimi biscotti fatti in casa.

Il CRAIC ringrazia, infine, tutti i membri che hanno aderito a questa iniziativa per la solidarietà dimostrata verso l'organismo e i suoi beneficiari più anziani destinatari dei servizi a domicilio che permettono di prolungare la loro autonomia, spezzare l'isolamento e la marginalizzazione.

La risposta dei membri è stata eccezionale e, purtroppo, le esigenze organizzative non hanno reso possibile accogliere un maggior numero di persone. A coloro che non hanno potuto partecipare il CRAIC dà appuntamento alla prossima Spaghettata! *(Comunicato)*

UN MONDO DA CAPIRE

di Paolo RUIZ

TUTTA COLPA DELL'ECLISSE DI LUNA

(Seconda parte)

La storia si ripete e l'uomo non impara mai

Olympia- Trireme da guerra ateniese

Una trireme era costituita da tre livelli di rematori. Un battitore ritmava il tempo e i vogatori dovevano essere in perfetta sintonia per evitare sbandamenti e, soprattutto, perdita di velocità durante i combattimenti. La differenza con le navi mercantili consisteva nella chiglia che era ad angolo acuto, le altre avevano una forma molto arrotondata.

Tra il 1985 e il 1987 fu costruita la trireme Olimpia seguendo gli studi e i disegni dell'architetto navale John F. Coates e lo storico J.S. Morrison, con fondi provenienti dalla marina greca e mecenati come Frank Welsh.

Il problema che i ricercatori dovettero risolvere fu quello di trovare abili rematori per fare il test della velocità che tale nave da guerra poteva raggiungere. L'annuncio su internet ebbe una risposta incredibile: più di 3,000 atleti da tutto il mondo si dichiararono entusiasti di partecipare alla prova. Ne furono scelti 180 tra uomini e donne. L'ipotizzata velocità di 30 Km/ora però non fu raggiunta, forse a causa dell'eccessivo peso.

Questa premessa è necessaria per capire come i Greci avevano raggiunto la supremazia del Mediterraneo. Ma, oltre all'ingegno necessario per costruire le navi da guerra, avevano una smisurata ambizione di espansione e dissidi tra fazioni politiche che portarono la loro civiltà alla decadenza. La storia ci ha insegnato (o forse no?) che gli imperi e le dinastie si sfaldano all'interno, proprio come sta succedendo adesso.

Ecco in breve la storia della Grecia nel sesto secolo a.C.

Nel 415 a.C., dopo la firma del trattato di pace con Sparta, Atene voleva riprendere la politica espansionistica di Pericle, morto nel 429. Siracusa aveva sviluppato una grande flotta e minacciava il predominio del Mediterraneo; inoltre aveva aiutato Sparta che si approvvigionava di grano dalla Sicilia. I greci volevano approfittare del periodo di pace per punire la città siciliana e conquistare tutta l'isola. Il generale Nicia, che aveva firmato la pace che porta il suo nome, era contrario, mentre Alcibiade (più giovane di 20 anni) assicurava una vittoria facile. Fu così abile da far "ardere (l'assemblea) dal desiderio di compiere la spedizione", secondo il racconto dello storico Tucidide. Non si capisce, però, come mai l'armata fu affidata a tre generali: Alcibiade (accusato di profanazione religiosa), Lamaco e lo stesso Nicia.

A Siracusa la politica non andava meglio: c'era una grande rivalità tra Ermòcrate, che voleva rinforzare le difese della città, sospettando un attacco degli ateniesi, e Atenàgora, che invece sosteneva che Atene non avrebbe potuto aprire un altro fronte oltre a quello con Sparta, l'arcinemica.

Nel prossimo numero descriveremo le mosse della battaglia.

ARTE & SPETTACOLO

La cantautrice Italo-canadese prima nella finale internazionale di Fiuggi

Nadia Dolce vince al Cantagiro

MONTRÉAL - Adriano Celentano, Peppino di Capri, Gianni Morandi, Rita Pavone, Domenico Modugno e Lucio Battisti: sono solo alcuni tra i vincitori più famosi del Cantagiro, storica manifestazione canora itinerante italiana che, dopo un'interruzione di 12 anni (la più lunga di una storia fatta di diverse pause dal 1962 in poi), nel 2005 ha riaperto i battenti grazie alla passione di **Enzo De Carlo**, bravo a rivitalizzare la kermesse riportando nelle piazze dello Stivale la musica degli artisti emergenti. Quest'anno, poi, la kermesse ha assunto un sapore particolarmente dolce per noi italo-canadesi, visto che a conquistare il "premio internazionale", al Teatro Comunale di Fiuggi, è stata propria una talentuosa cantautrice 'pop-soul' italo-montrealese: **Nadia Dolce**, padre di Benevento e mamma di Campobasso, che l'8 ottobre scorso si è imposta grazie al brano 'Il più bello dei segreti'. Nadia – che nel 2012 ha vinto 'Superfantastico', la manifestazione canora di Montréal - ha superato la concorrenza di cantanti provenienti da Inghilterra, Francia, Perù, Malta, e Messico, 8 in tutto, riuscendo a far breccia nei cuori di una giuria presieduta da Katia Ricciarelli. Pat Buttino, direttore cultura del CLDV, ci spiega come è nata l'idea di portare Nadia in Italia: "A fine settembre, il mio amico Stefano Giorgilli è venuto a Montréal e, visto che già 3 anni fa avevo mandato David Marino al Cantagiro, mi ha chiesto se non avessi qualche altro artista per questa edizione. Nadia, che è una brava cantautrice ed ha una bella presenza scenica, era lì e si è fatta subito avanti. Il 3 ottobre è partita per l'Italia e, in una settimana, ha incontrato tantissimi artisti e cantanti emergenti". Fino ad aggiudicarsi la sezione internazionale del concorso. "La canzone – ci spiega Nadia – è stata scritta (e poi tradotta in inglese e in italiano) da un produttore francese e ci parla di un amore nascosto, impossibile, proibito, che non potrà mai essere vissuto alla luce del sole e che, proprio per questo, è destinato a restare per sempre il più bello dei segreti". "All'inizio non volevo cantare, anche perché interpretare un brano inedito è come aprire il proprio diario del cuore. Quando poi mi hanno detto che avevo vinto ero molto emozionatissima, perché rappresentavo gli italo-canadesi e io sono molto legata a questa Comunità. Conoscendo altri artisti, poi, ho imparato cose nuove. Come la cura dei dettagli nella presenza scenica: dove guardare, come muoversi. Perché la nostra, in fondo, è una vera e propria professione". Ed è solo l'inizio. "Mi piacciono molto Laura Pausini, Alessandro Amoroso, Tiziano Ferro, così come Lucio Battisti. Fin da piccolina, però, il mio sogno è partecipare un giorno al Festival di Sanremo: sono cresciuta con la musica italiana ed ho sempre cantato in italiano. Credo sia arrivato il momento giusto per fare qualcosa di grande", ci ha confidato Nadia. Probabile, visto che Pat Buttino ha sottoscritto un accordo di ampio respito col Cantagiro: "Ogni anno, uno dei 3 vincitori del Cantagiro (sezione Nazionale, Internazionale o Junior/Baby) si esibirà a Superfantastico di aprile, mentre il vincitore di Superfantastico parteciperà al concorso internazionale del Cantagiro di ottobre. L'obiettivo è creare un ponte tra Italia e Canada per preservare le tradizioni e promuovere la cultura, facendo in modo che l'Italia possa apprezzare anche i nostri talenti". Con Nadia Dolce sulla rampa di lancio, presto l'Italia potrebbe conoscere più da vicina le eccellenze (italo) quebecchesi. Intanto possono godersela gli italo-montrealesi: l'11 novembre nella Sala dei Governatori ed il 24 febbraio al Teatro Lino e Mirella Saputo del Centro Leonardo da Vinci. ***(V.G.)***

Pat Buttino, Nadia Dolce ed Enzo De Carlo

"I cazzicatummuli di nonno Matteo" del gruppo Trinacria

Deliziosamente siciliano

di Paolo Ruiz

MONTRÉAL - La commedia in dialetto sembra aver acquistato una nuova vita nei teatri popolari di tutta Italia. Molti commediografi riscoprono le sfumature del loro dialetto e riescono forse ad esprimere meglio l'anima di una regione e le particolarità di una sua frazione. Nella commedia "I cazzicatummuli di nonno Matteo", rappresentata sabato e domenica al Leonardo da Vinci, il sacro e il profano si mescolano in un divertente quadro di vita popolare in una Sicilia costretta a modernizzarsi: il settantenne Matteo si trova a confronto con i ventenni Enzo e Arlette e, con l'aiuto di Sant'Antonio, riacquista le forze della giovinezza e riesce a superare la prova di virilità per sposare una fantomatica Maria la "Muffuta" di 25 anni. Inutile dire che il suo sogno svanisce quando si accorge del tradimento della giovane e scopre che l'amore non è solo sesso ma comprensione e affetto. Il divertente epilogo lo porta a sposarsi con donna Pippina, la badante che gli è molto affezionata.

Il numeroso pubblico si è divertito per le situazioni comiche che gli attori hanno saputo creare con grande efficacia. Il gruppo teatrale Trinacria, capitanato dal grande Salvatore Sciascia, non delude mai e mostra una padronanza della scena sempre più totale. I ruoli principali, Nonno Matteo e donna Pippina, sono stati interpretati con grinta dallo stesso Salvatore Sciascia e la brava Pina Romano. Importanti contribuzioni hanno offerto Josie Romanello nel ruolo di donna Carmela, Carmelo Romano, il sant'Antonio dei miracoli, Joe Sciascia,che ha interpretato Enzo, Lisa Gurreri, "Arlette" la francisa, Antonio Pannuzzo il cancelliere-presidente del tribunale, Calogero Calandrino, usciere-tamburinaro e tutti gli altri.

Credo di interpretare il sentimento degli spettatori e della Comunità siciliana con un applauso di ringraziamento al gruppo Trinacria e soprattutto a Salvatore Sciascia che, come al solito, ha coordinato ogni minimo particolare e diretto la commedia con grande maestria.

OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Dal 24 al 30 ottobre 2016

Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile

ARIETE - Ora che Mercurio smette di complicare il dialogo e l'espressione, siete pronti per discutere con chi sembra destinato a una settimana non troppo semplice. Attenzione a mercoledì, perché quello sarà un momento in cui persone e partner oscilleranno, pericolosamente, tra un ottimismo che non vi piace e un caos che non serve, e voi dovrete contenere le loro intenzioni. Sarete decisamente meno pazienti e comprensivi sabato, quando cioè Urano vi renderà insofferenti verso tutto ciò che vi complichi il presente. Ma domenica qualcuno potrebbe recepire finalmente il vostro messaggio iniziando a vivere e a comportarsi in modo logico, intelligente. I rapporti sono salvi anche stavolta.

Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio

TORO - Voi siete cultori della calma e della pace, ma per i prossimi giorni la situazione sembra essere molto più movimentata di come la vorreste. Potreste così reagire poco bene alla nuova opposizione di Mercurio, qualcosa che vi darà l'impressione di non capire e che vi spingerà a muovervi e a reagire al presente in modo leggero o poco attento. Dovrete insomma provare a agire con la logica, perché gli errori e le sviste saranno all'ordine del giorno. Sabato provate a non fare arrabbiare chi vi sarà vicino e che sperimenterà un'energia poco distesa, domenica invece dedicatevi a qualcosa di serio e di importante, perché Saturno vi aiuterà a dimostrare una grande capacità di impegnarvi. Sul serio.

Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno

GEMELLI - Da lunedì Mercurio metterà la parola fine a quel breve, ma simpatico, intervallo di leggerezza che la sua amicizia vi aveva regalato. Tornerete così a un'energia più pratica e meno distratta, qualcosa che vi servirà a gestire e affrontare Venere con tutta la sua voglia di farvi sbagliare le mosse, di rendervi non sempre adatti alle situazioni o in grado di giudicare e di valutare persone e contesti. Tra giovedì e venerdì, grazie alla congiunzione tra Sole e Mercurio, sperimenterete invece il bisogno di parlare, l'entusiasmo delle idee, la non voglia di aspettare per mettere subito in pratica idee e progetti. Domenica, infine, Nettuno vi consentirà di trascorrere un momento responsabilmente leggero.

Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio

CANCRO - Dopo aver sopportato la nervosissima opposizione di Marte – un fenomeno destinato a durare ancora per un po' – il Cancro avrebbe bisogno di provare a distendersi e a rilassarsi, ma con intelligenza. Un'occasione che la nuova amicizia di Mercurio sembra volervi regalare grazie al suo trigono acquatico. Insomma provate a capire se davvero vale la pensa di arrabbiarsi, di attaccare o di chiarire. Concedetevi qualche momento di piacere e di spensieratezza per fare ordine tra le idee e le intenzioni, senza fidarvi troppo di quelle emozioni che rischiano di portarvi fuori strada. Puntate con decisione su domenica, un momento in cui la Luna vi convincerà a sorridere, in cui sarete pronti per affrontare ogni cosa.

Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto

LEONE - La nuova settimana potrebbe iniziare in modo non troppo brillante per poi, però, cambiare idea verso giovedì. Ciò che rischia di non piacervi sarà soprattutto il rapporto con le idee e le cose pratiche, qualcosa che la nuova quadratura di Mercurio potrebbe mettere in discussione sino a quando l'astro delle idee non si congiungerà al Sole, aiutandovi così a capire e a accettare, Attenzione in ufficio nella giornata di mercoledì, quando cioè tutti si muoveranno spinti da uno strano, quanto ingannevole, ottimismo che potrebbe esporvi a qualche rischio. Investite tempo e energie nella giornata di domenica, un momento che vi servirà a prendere l'iniziativa, a stabilire limiti e confini del vivere pubblico e privato.

Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre

VERGINE – Apparentemente la vostra settimana non sarà troppo diversa dalle altre, ma si tratta di una vera illusione. Perché, a ben vedere, lo spostamento di Mercurio – in Scorpione da lunedì – vi renderà molto più socievoli, espressivi e comunicativi. Avrete insomma bisogno di guardarvi intorno e di appassionarvi a cose e persone che vi saranno vicine. Giovedì respirerete invece un'energia speciale, entusiasmi profondi che vi convinceranno della bellezza del momento. Non esagerate poi con la febbre del sabato, perché nonostante il vostro sincero entusiasmo Urano potrebbe farvi sbagliare il modo di vivere il divertimento. Più facile e spensierata la domenica, quando Nettuno ammorbidirà finalmente ogni cosa.

Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre

BILANCIA - Saluterete Mercurio, pianeta che da lunedì smetterà di tenere alto il livello e l'intensità delle idee, dei vostri pensieri. Un fenomeno che, nei giorni successivi, vi esporrà al rischio di un ottimismo sicuramente piacevole ma anche pericoloso, perché incapace di valutare situazioni che, invece, dovrebbero essere considerate più attentamente. Meglio insomma compensare con l'attenzione quel vostro calo intellettuale, fatelo per non correre inutili rischi o problemi. Nel fine settimana farete forse i conti con persone insofferenti (sabato) ma con una capacità speciale, da parte vostra, di mantenere la calma in ogni situazione. Prendendo persino l'iniziativa se e quando sarà necessario.

Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre

SCORPIONE - Benvenuto Mercurio, pianeta che – oltre a un miglior rapporto con la mente e i suoi prodotti – vi aiuterà a ritrovare fortuna e facilità con le cose pratiche, con le spese e la gestione economica. Giovedì, in particolare, la congiunzione tra Sole e lo stesso Mercurio vi consentirà di fare chiarezza su ogni cosa, magari comprendendo persone e situazioni che si stanno comportando in modo alquanto incomprensibile o poco saggio. Sabato provate a non esporvi mai a situazioni che richiedano troppa pazienza o calma, perché Urano potrebbe accendere la vostra energia meno diplomatica. Infine domenica ospiterete il novilunio, un momento in cui provare a decidere qualcosa che riguardi l'amore e il suo ménage.

Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre

SAGITTARIO - Se Venere vi consentirebbe di vivere i vostri rapporti affettivi in modo logico e funzionale, ecco che Mercurio, da lunedì, renderà poco attuale l'amore obbligandovi a dirottare le vostre attenzioni su altri tipi di rapporti o di relazioni, come gli amici, i colleghi, i parenti. Insomma non ostinatevi a imporre idee e passioni al partner perché, per qualche tempo, rischiate di non capire sempre veramente la situazione. Ma un momento "peace&love" vi investirà nella giornata di giovedì, facendovi vedere il bello e il buono di ogni cosa, a volte in modo persino eccessivo: non sottovalutate mai le situazioni per non sbagliare. Molto più saggia la domenica, un momento in cui sarete voi quelli che capaci di riportare ogni cosa alla ragione.

Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio

CAPRICORNO - Nei prossimi giorni farete la pace con molte cose e energie. Ad esempio con la forza delle idee, perché Mercurio non vi sarà più nemico, così che pensare – per poi capire - sarà qualcosa che farete senza particolari sforzi. Oppure amare, grazie alla congiunzione tra Saturno e Venere, ovvero all'avvicinamento delle energie che raccontano i sentimenti e il bisogno di amare in modo logico, serio, organizzato. Ecco perché la vostra enorme energia, ancora attuale grazie alla presenza di Marte nel segno, stavolta potrà esprimersi liberamente, senza il rischio di grossi errori o di comportamenti che non controllate e che non vi appartengono. Fieri di essere Capricorni.

Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio

ACQUARIO – Sole e Mercurio saranno la vostra personalissima sfida settimanale, una scommessa che parla del bisogno (ma anche della oggettiva difficoltà) di capire veramente chi amate, chi vi sarà accanto nei prossimi giorni e vi farà compagnia. Ma voi non ostinatevi, convincendovi invece che state vivendo un modo di essere più leggero e ottimista, qualcosa che vi aiuterà a scegliere senza l'uso della mente, ma che non a tutti potrebbe piacere. Promettente il fine settimana: lo sarà grazie alla vostra insofferenza verso il lavoro e le cose da fare (qualcosa che vi convincerà del bisogno di rilassarvi per davvero) e grazie a sentimenti assolutamente fatti su misura per piacervi. Decidendo che cosa cambiare.

Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo

PESCI - Dopo un periodo tutto sommato tranquillo o non molto interessante, finalmente – grazie a Mercurio – amore e dintorni torneranno a farsi sentire, movimentando piacevolmente il tono e l'umore della vostra settimana. E il vostro modo di fare e di dimostrare si adatterà perfettamente a questa nuova energia, convincendovi a fare e a vivere in modo più facile, leggero, simpatico. Il partner potrebbe essere molto, troppo attivo giovedì, quando le stelle vi chiederanno di accelerare il ritmo del presente per non rimanere indietro. Nel fine settimana, invece, tutto sarà semplicemente a misura di Pesci, così che ogni cosa possa essere vissuta in modo normale, per quello che è e che sarà.

APPUNTAMENTI COMUNITARI

"Basta un SÌ Montréal"

Domenica **30 ottobre,** alle ore 14:00, presso l'Associazione Famiglie Calabresi (6409 boulevard Monk, H4E 3H8), il Comitato "Basta un SÌ Montréal" e il Comitato "Il Canada per il SÌ" organizzano una conferenza dal titolo: "Tutte le ragioni per votare SÌ. La riforma costituzionale che cambia l'Italia". Intervengono, da Montréal: l'onorevole Francesca LA MARCA, deputato del Partito Democratico eletta nella ripartizione Centro e Nord America, da Termoli: l'onorevole Laura VENITTELLI, deputato del Partito Democratico. Introducono: Nancy ROSSI, coordinatrice del Comitato "Basta un SÌ Montréal" e Giuseppe CONTINIELLO, segretario del Circolo del Partito Democratico di Montréal.

Una Messa per i Caduti di tutte le guerre

La F.A.E.M.I., Federazione della Associazioni Ex-Militari Italiani, in collaborazione con il Consolato Generale d'Italia a Montréal, celebrerà la Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate, con una cerimonia in onore dei Caduti di tutte le guerre. Domenica **6 novembre,** alle ore 10.45, nella chiesa Nostra Signora della Difesa (6800 av. Henry-Julien, Montréal, H2S 2V4) verrà celebrata una Santa Messa in suffragio dei Militari Caduti, seguito da una cerimonia al Monumento con la posa di una corona.La Comunità italiana è cordialmente invitata a partecipare alla celebrazione che vedrà la partecipazione, tra gli altri, del Console Generale a Montréal, Marco Riccardo Rusconi, delle Associazioni d'Arma, dei rappresentanti della Comunità italianna di Montréal e di altri dignitari. La celebrazione liturgica sarà celebrata da Padre Pierangelo Paternieri, Direttore dell'Ufficio delle Comunità Culturali e Rituali dell'Arcidiocesi di Montréal. Per informazioni, contattate il segretario Nicandro Giannini al (514) 573-6197 oppure il presidente Guelfo Regalino al (514) 738-7426.

"Cavatelli fatti con cuore alla Castelgrandese"

L'Associazione Maria SS Di Costantinopoli di Castelgrande a Montréal organizza la raccolta fondi annuale "Cavatelli fatti con cuore alla Castelgrandese" che si terrà domenica **6 novembre**, alle ore 12:30, presso il Buffet Amiens, sito al 8700 Boul Langelier, St-Léonard. I fondi raccolti saranno devoluti alla Fondazione "Giant Steps," una scuola frequentata dai bambini autistici. Per ulteriori informazioni, si prega di visitare il sito web www.castelmtl.com, oppure chiamate al (514) 329-0862.

Festa Agnonese

L'Associazione Lega Agnonese di Montréal invita Agnonesi e simpatizanti a festeggiare con loro, sabato **29 ottobre**, alle 17.30, presso la sala 'Costa Del Mare' (5605 Amos, Montréal-Nord), con una cena abbondante e succulenta, oltre al bar aperto. La serata sarà animata da D.T. Entertainment. Il costo del biglietto è di 85 $ per gli adulti e di 50 $ per i bambini dai 5 ai 12 anni. Per prenotare ,chiamate Tony Iarusso al (514) 323-2856.

Nuovo corso di ginnastica articolare su sedia al CRAIC

Il CRAIC annuncia l'apertura di un corso di ginnastica articolare su sedia. Il primo corso di 10 lezioni inizierà giovedì **3 novembre**, sarà offerto gratuitamente e si terrà tutti i giovedì mattina, dalle 10:30 alle 11:30, presso la sede del CRAIC al 671 avenue Ogilvy, all'angolo con la rue Bloomfield. Chiunque volesse raggiungere il CRAIC con i mezzi pubblici potrà arrivare alla stazione della metropolitana Parc (linea blu) e prendere l'autobus 80 in direzione ovest; la terza fermata si trova a qualche passo dall'entrata del centro CRAIC. Gli esercizi sono adatti alle persone anziane e si potranno svolgere sia da seduti che in piedi. L'obiettivo è quello di limitare la perdita della mobilità delle articolazioni e prolungare l'autonomia nei movimenti. Per ulteriori informazioni, vogliate contattare gli uffici del CRAIC al (514) 273-6588. In omaggio ai primi iscritti una maglietta del CRAIC (fino ad esaurimento scorte). Affrettatevi, i posti sono limitati!

Messa per i defunti Sannicandresi

Il Circolo Sannicandrese di Montréal farà celebrare una Santa Messa in memoria di tutti defunti Sannicandresi - Baresi di Montréal l'**8 novembre** 2016, alle ore 19:30, presso la Chiesa Madonna di Pompei, angolo Sauve & St. Michel.

"Serata dell'Allegria" toscana

Il Club Sociale Toscano ed il Club Toscana Giovane invitano tutti, soci ed amici, a partecipare all'annuale "Serata dell'Allegria" che avrà luogo sabato **19 novembre**, alle ore 18, presso la sala Costa Del Mare, situata al 5605 Amos, a Montréal-Nord. Ci sarà una cena completa con buffet gastronomico seguito da: duo di Pasta, insalata, "côte de porc Nagano" con contorni, vino bianco e rosso, frutta, dolci tè e caffè. Bar aperto. La serata sarà allietata dal DJ Salvatore Bruno. Adulti soci: $ 90. Adulti non-soci: $ 100. Bambini dai 6 ai 12 anni: $ 40. Soci del Club Toscana Giovane: $ 50. Saranno premiati con le borse di studio i giovani membri che si si sono distinti negli studi e sarà onorata la personalità Toscana dell'anno. Le borse saranno consegnate a chi ha terminato la classe dell'anno scolastico 2015-2016: 100 $ per la sesta elementare; 150 per la quinta classe superiore; 200 $ per il diploma del Cegep e 250 $ per la laurea universitaria. La candidatura deve pervenire entro il 10 novembre 2016. Per ulteriori informazini o per prenotare i biglietti, contattate Giancarlo al (450) 663-5233 oppure Renzo al (450) 668-1489.

Le associazioni che desiderano far conoscere i propri avvenimenti o le proprie feste sono pregate di contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

★ Signora Natalina ★
Aiuta a risolvere problemi di
• Amore •Matrimonio • Affari, ecc.
• Libera da malocchio e fatture
Per appuntamento chiamate dalle 9 alle 21
514-384-8614

Juventus - Napoli al bar Milano

Il Club Juventus "Gaetano Scirea" di Montréal invita membri, simpatizzanti e amici a vedere la partita Juventus - Napoli che si giocherà il **29 ottobre**, alle ore 2:45 PM, presso il Café Milano, sito al 5188 rue Jarry Est. Incontrate altri appassionati di calcio.

il Cittadino SPORTIVO
www.cittadino.ca

Pallone d'Oro: tra i candidati c'è anche Buffon

Gianluigi Buffon è stato inserito nella lista dei 30 candidati alla vittoria finale del Pallone d'Oro 2016 dopo esser stato snobbato la passata stagione. France Football ha pubblicato i nomi dei giocatori papabili al trofeo e Buffon è tra questi. Ci sono anche i compagni di squadra nella Juve Dybala e Higuain. Tra gli altri, Aguero (Manchester City), Aubameyang (Borussia Dortmund), Bale e Cristiano Ronaldo (Real Madrid). Terminato l'interregno di sei anni in cui il trofeo veniva gestito da Fifa e France Football, da quest'anno il Pallone d'Oro tornerà ad essere assegnato in esclusiva dalla nota rivista sportiva transalpina. A decretare il vincitore, annunciato il prossimo 13 dicembre, sarà soltanto una giuria di giornalisti selezionati. Il grande favorito è Cristiano Ronaldo, vincitore in poco più di un mese, di Champions League con il Real Madrid e Campionato Europeo col Portogallo. Per Buffon si tratta di una bella rivincita dopo la scellerata esclusione dal listone dei 59 candidati dell'anno scorso.

SERIE A

LOCATELLI ILLUMINA IL MILAN A SAN SIRO

di **Giovanni Albanese**
albanese@bordocampo.net
@GiovaAlbanese www.bordocampo.net

Battuta la Juventus, grave errore di Rizzoli. Roma e Napoli tengono il passo, Torino-Lazio al cardiopalma. L'Inter perde ancora, De Boer sempre più in bilico.

MILANO - Un successo che fa rima con una sconfitta inaspettata e soprattutto con un errore arbitrale che compromette il match. Milan-Juventus è stato il big match della nona giornata del campionato di Serie A. I bianconeri hanno fatto il match, pur non trovando la chiave per arrivare in porta, i rossoneri hanno interpretato al meglio una gara di sacrificio e vinto grazie a una spettacolare rete del giovane Locatelli, sempre più promettente in prospettiva. Ma a compromettere la partita di San Siro è stato l'annullamento della rete messa a segno da Pjanic su punizione e annullata da Rizzoli per un fuorigioco di Bonucci che le immagini a fine gara confermeranno inesistenti. Un grave errore arbitrale sullo 0-0 che condiziona il risultato finale, ma che di fatto non può essere l'unico alibi per la squadra di Massimiliano Allegri, che stenta ancora a trovare armonia nel gioco malgrado il primo posto in classifica in campionato e nel girone di Champions League. L'assenza di un equilibratore a centrocampo, che dia anche fisicità al reparto, comincia a pesare oltremodo nell'attesa del rientro di Claudio Marchisio. In chiave rossonera, invece, il momento è stellare: la terza vittoria consecutiva, sette risultati utili di fila e bottino di ben diciannove punti negli ultimi quaranta giorni che valgono attualmente il secondo posto in classifica insieme alla Roma, a sole due lunghezze dal vertice della classifica. Il lavoro svolto da Vincenzo Montella non solo sta dando i frutti ma pare potere ancora avere margini di miglioramento interessanti per il proseguo della stagione, candidando i rossoneri a essere concretamente antagonisti della Juventus nella corsa per lo scudetto. Anche la Roma non perde il passo e accorcia le distanze sulla Juve, espugnando il campo del Palermo e mettendo in fila la terza vittoria consecutiva. Torna a vince anche il Napoli, piacevole ed equilibrato di fronte a un Crotone che deve obbligatoriamente cambiare regime se vuole tentare la salvezza in Serie A. Allunga la serie positiva il Torino, che riesce a pareggiare in extremis contro la Lazio in un match che ha offerto tante emozioni. Ancora buio per l'Inter, sconfitta sul finale dall'Atalanta e con De Boer sempre più in bilico. La Sampdoria si aggiudica il derby con il Genoa. Nell'altro derby di giornata, quello emiliano, Bologna e Sassuolo dividono la posta in palio. Mentre la Fiorentina torna al successo espugnando il campo del Cagliari e l'Udinese vince in casa con il Pescara. Finisce a reti bianche tra Empoli e Chievo.

L'esultanza del giovane centrocampista del Milan Manuel Locatelli

La Roma batte il Palermo e va a -2 dalla Juventus

RISTORANTE LUCCA
DAL 1999
12 Dante, Montréal, Qc 514 278-6502
www.restaurantlucca.ca

CASA CACCIATORE
514 274.1240
170 Jean-Talon Est, Montréal

Apportez votre vin
Pizzeria Napoletana
Depuis 1948
www.napoletana.com
189 rue Dante, Montréal, Qc 514 276.8226

RISULTATI SERIE A

9ª giornata | 23/10/2016

Atalanta - Inter	2-1
Bologna - Sassuolo	1-1
Cagliari - Fiorentina	3-5
Crotone - Napoli	1-2
Empoli - Chievo	0-0
Milan - Juventus	1-0
Roma - Palermo	4-1
Sampdoria - Genoa	2-1
Torino - Lazio	2-2
Udinese - Pescara	3-1

10ª giornata | 26/10/2016

Chievo - Bologna
Fiorentina - Crotone
Genoa - Milan
Inter - Torino
Juventus - Sampdoria
Lazio - Cagliari
Napoli - Empoli
Palermo - Udinese
Pescara - Atalanta
Sassuolo - Roma

11ª giornata | 30/10/2016

Atalanta - Genoa
Bologna - Fiorentina
Cagliari - Palermo
Crotone - Chievo
Empoli - Roma
Juventus - Napoli
Lazio - Sassuolo
Milan - Pescara
Sampdoria - Inter
Udinese - Torino

CLASSIFICA

JUVENTUS	21
ROMA	19
MILAN	19
NAPOLI	17
TORINO	15
LAZIO	15
CHIEVO	14
ATALANTA	13
SASSUOLO	13
CAGLIARI	13
FIORENTINA	12
GENOA	12
BOLOGNA	12
INTER	11
SAMPDORIA	11
UDINESE	10
PESCARA	7
EMPOLI	6
PALERMO	6
CROTONE	1

SPORT | Serie B, 10ª giornata

Il Verona va in fuga, scendono Cittadella e Carpi

Milano, (Marco Milan, mediapolitika.com) - La serie B trova definitivamente il suo padrone assoluto: il Verona, favoritissimo alla vigilia, ingrana la marcia giusta ed imposta la prima fuga del campionato volando al primo posto con 5 punti di vantaggio sul secondo e 7 sul terzo. Serie A ancora lontana, ovviamente, ma per i gialloblu la strada verso la promozione è decisamente spianata.

Giampaolo Pazzini

LA CRONACA - Un Verona inarrestabile che, dopo l'avvio sprint del Cittadella, si è preso lo scettro del torneo portandosi a +5 sul secondo posto e a +7 sul terzo, frutto di 6 vittorie nelle ultime 7 gare col 3-1 inflitto al Bentegodi ad una Pro Vercelli mai in partita contro un avversario nettamente più forte e che probabilmente con questa rosa in serie B ci sta come i cavoli a merenda. Alle spalle del Verona c'è il vuoto: il Cittadella resta secondo a -5 dalla vetta nonostante la sconfitta casalinga contro l'Ascoli firmata dal solito Cacia; non ne approfitta il Carpi, battuto a Ferrara da una spumeggiante Spal che ora si affaccia in zona playoff dove stazionano anche lo Spezia, che supera 2-0 il Brescia, il Perugia che pareggia 0-0 a Benevento in uno scontro diretto fra potenziali grandi, e l'Entella che, in casa della Salernitana, va in vantaggio e viene poi rimontata per un pareggio che tutto sommato non scontenta i liguri. Dopo cinque turni senza successi, invece, ritrova sorriso e vittoria il Bari che travolge il fanalino di coda Trapani, unica formazione del campionato senza ancora aver mai vinto e precipitata ormai in un vero e proprio incubo, da cui invece si è leggermente risvegliato il Cesena, fermo ad una sola vittoria stagionale, ma coraggioso nel rimediare a Terni una partita che si era messa male col vantaggio umbro e pareggiata dai romagnoli in pieno recupero, evitando il sorpasso in classifica di una Ternana ripresa per il secondo turno consecutivo oltre il 90′. Perde una buona occasione per rientrare in zona promozione il Frosinone che a Vicenza non va oltre l'1-1; i veneti, da quando in panchina c'è Bisoli, sembrano aver cambiato marcia. In chiave salvezza, il Novara prova a togliersi dai bassifondi della graduatoria battendo di misura l'Avellino che, viceversa, resta impantanato in zona pericolo, così come il Latina che contro il Pisa segna per primo ma viene poi rimontato dalla coriacea compagine di Gattuso, sempre a metà classifica nonostante le note difficoltà extra campo.

RISULTATI SERIE B

10ª giornata | 22/10/2016

Bari - Trapani	3-0
Benevento - Perugia	0-0
Cittadella - Ascoli	0-1
Latina - Pisa	1-1
Novara - Avellino	1-0
Salernitana - Virtus Entella	1-1
Spal - Carpi	3-1
Spezia - Brescia	2-0
Ternana - Cesena	1-1
Verona - Pro Vercelli	3-0
Vicenza - Frosinone	1-1

11ª giornata | 25/10/2016

Ascoli - Salernitana
Avellino - Ternana
Brescia - Vicenza
Cesena - Virtus Entella
Frosinone - Spal
Novara - Bari
Perugia - Carpi
Pisa - Verona
Pro Vercelli - Latina
Spezia - Cittadella
Trapani - Benevento

CLASSIFICA

VERONA	23
CITTADELLA	18
PERUGIA	16
SPEZIA	16
VIRTUS ENTELLA	16
CARPI	16
BENEVENTO	15
SPAL	15
FROSINONE	15
PISA	13
BARI	13
BRESCIA	12
PRO VERCELLI	12
SALERNITANA	11
NOVARA	11
CESENA	10
ASCOLI	10
VICENZA	10
LATINA	9
TERNANA	9
AVELLINO	9
TRAPANI	6

CHAMPIONS & EUROPA LEAGUE

Impresa Juventus, suicidio Napoli

Vincono Fiorentina e Inter, pareggiano Roma e Sassuolo, ma tutte e 4 le italiane sono ancora in corsa per la qualificazione ai sedicesimi di finale

Napoli-Besiktas

MILANO - È cominciata nel migliore dei modi la tre giorni delle squadre italiane nelle coppe europee. In Champions League, vittoria di carattere della Juventus, che martedì ha espugnato il Parc Olympique di Lione grazie a un gol di Cuadrado e a un super Buffon, che ha tenuto in piedi la squadra di Allegri con alcuni miracolosi interventi. I bianconeri mantengono così il primo posto del girone H, a quota 7 punti, in coabitazione col Siviglia (ma davanti per differenza reti). Il Napoli, invece, che pure nel corso delle prime due gare del girone aveva centrato due vittorie, è subito una sconfitta per 2-3 al San Paolo contro il Besiktas. Gli azzurri hanno dato vita ad una gara caratterizzata da errori grossolani, sia in fase difensiva (con errori sciagurati, tra gli altri, di Jorginho) che in quella offensiva, tanto che Insigne ha gettato alle ortiche un calcio di rigore. Il Napoli adesso guida il gruppo con 6 punti, ma è tallonato nello stretto proprio dal Besiktas (5 punti) e dal Benfica (4 punti).

EUROPA LEAGUE - Giovedì di Europa League agrodolce per le 4 squadre italiane impegnate nella competizione: vincono Inter e Fiorentina, pareggiano Roma e Sassuolo. La delusione più grande è quella della Roma, che conduceva per 3-1 in casa con l'Austria Vienna, salvo poi farsi rimontare per il 3-3 finale. Gli emiliani invece strappano un ottimo pareggio in casa del Rapid Vienna, mantenendo intatte le proprie speranze di qualificazione ai sedicesimi di finale.

Al momento la squadra italiana con meno speranze è l'Inter, che però si riscatta e trova la prima vittoria dopo due sconfitte in due partite: i nerazzurri soffrono in casa col Southampton ma vincono 1-0 con un gran gol di Candreva. Vince anche e mette un piede al prossimo turno la Fiorentina, che si impone per 3-1 in casa dello Slovan Liberec: i viola conducono il loro girone con 7 punti, mentre la Roma è agganciata dagli austriaci a quota 5 e il Sassuolo è secondo con 4 punti.

SPORT | MLS, 34ª giornata – VIA AI PLAYOFF

La squadra chiude la stagione regolare con 3 sberle dal Revolution

Impact: 5º posto e trasferta a Washington

MONTRÉAL – Una sconfitta rotonda e meritata per l'Impact di Montreal, che domenica scorsa, complice anche una formazione largamente rimaneggiata, ha perso 3-0, bastonata dal New England Revolution. Stagione regolare chiusa, così, con un brutto ko, che rende ancora più impervio il cammino nei Playoff conquistati lo scorso weekend. Quinta in classifica a quota 45, l'Impact affronterà la quarta, il DC United (46), in trasferta, giovedi 27 ottobre, alle 19:30. La terza classificata, invece, il Toronto (53), ospiterà il Philadelphia Union (42), che ha chiuso al sesto posto. Due sfide secche, a gara unica. Le prime due, infine, New York Red Bulls (57) e New York City FC (54), potranno ricaricare le pile in attesa di affrontare le squadre vincenti. E questa volta le gare consisteranno in andata e ritorno. Questo per quanto riguarda la Confederazione dell'Est. Nell'ovest, invece, al netto di Dallas (60) e Colorado Rapids (58), che hanno chiuso al comando, le altre partite vedranno il LA Galaxy (terzo, 52) ricevere il Real Salt Lake (sesto, 46) ed il Seattle Sounders FC (quarto, 48) affrontare in casa lo Sporting Kansas City (quarto, 47). Davvero un peccato per l'Impact: complice la contemporanea e soprendente sconfitta dello United per 4-2 a Orlando, se la squadra montrealese avesse conquistato i 3 punti, avrebbe disputato la partita che vale la stagione tra le mura amiche, spinta dal tifo caldo e appassionato dei suoi Ultrà. Ma la decisione di Mauro Biello di mandare in campo 8 giocatori nuovi rispetto alla partita contro il Toronto, con Jackson-Hamel in attacco ed il debutto di David Choinière, ha demotivato la squadra. Che, infatti, giovane e inesperta, ha rimediato una cocente sconfitta. Drogba, per la cronaca, dopo essere stato richiamato all'ordine dal presidente Joey Saputo (i due si sono incontrati subito dopo la partita col Toronto e Drogba era sembrato rientrare nei ranghi), non è sceso in campo, ufficialmente per mal di schiena. Le speranze di vederlo all'opera contro lo United sembrano ridotte al lumicino. E non è detto che sia necessariamente un male per l'Impact. Soprattutto se Mancosu scenderà in campo deciso e motivato. "Ora possiamo concentrarci sui playoff", ha dichiarato Biello al triplice fischio. "La partita in programma giovedì – ha spiegato - ha motivato la mia decisione di far riposare alcuni giocatori. L'obiettivo è quello di portare al limite massimo le nostre possibilità di passare il turno. Abbiamo cercato di pareggiare, ma il loro portiere ha fatto due ottime parate che hanno cambiato il corso della gara. Guardiamo avanti". Testa a giovedì 27: a Washington sarà dura, ma l'Impact ha tutte le carte in regola per battere gli americani e qualificarsi alla fase finale. Con la speranza di continuare a sognare fino al 10 dicembre (finalissima). **(V.G.)**

Foto: STEVEN SENNE

www.cittadino.ca

GIACOMO RICCIO
AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI
T. 514 731-7575 F. 514 731-8998
www.remaxducartier.com
griccio@remax-ducartier.qc.ca
TRILINGUE: francese, inglese e italiano
Fai la scelta più semplice!
RE/MAX
514 726-1643

Quando le variazioni del clima influiscono sui vostri reumatismi e sulle vostre artriti, perchè gli sbalzi di temperatura, lo sappiamo tutti, sono la causa principale dei dolori, allora affidatevi alle protezioni naturali della lana merino-velour. Telefonate al 514-369-5871 e potrete anche voi usufruire dei vantaggi protettivi del vello di lana della MEDICAL REGLO-KUR. 514-369-5871. Semplicemente per stare bene!
QUANDO LA SALUTE NASCE DALLA NATURA...
Medical Reglo-Kur
La chiave per la salute
Articoli in Lana Merinos consigliati per chi soffre di Artrosi o Reumatismi
Una prevenzione naturale per chi vuole stare bene!
Tel. : 514-369-5871 / 1-877-867-1889

www.cittadino.ca

LEGA PRO GIRONE A

10ª giornata | 23/10/2016

Livorno - Arezzo	1-1
Lucchese - Prato	3-0
Lupa Roma - Giana Erminio	0-0
Olbia - Alessandria	1-4
Pistoiese - Como	1-1
Pro Piacenza - Viterbese	2-1
Racing Roma - Carrarese	0-1
Renate - Pontedera	3-0
Siena - Piacenza	2-3
Tuttocuoio - Cremonese	0-1

CLASSIFICA

ALESSANDRIA	28
CREMONESE	23
VITERBESE	19
PIACENZA	19
COMO	18
AREZZO	18
RENATE	17
LIVORNO	15
LUCCHESE	13
SIENA	13
GIANA ERMINIO	13
CARRARESE	11
OLBIA	11
TUTTOCUOIO	10
PISTOIESE	9
PRO PIACENZA	9
LUPA ROMA	7
PONTEDERA	7
RACING ROMA	6
PRATO	5

LEGA PRO GIRONE B

10ª giornata | 23/10/2016

Ancona - Gubbio	0-2
Bassano - Sambenedettese	4-3
Feralpisalo' - Fano	0-0
Lumezzane - Forli'	0-0
Modena - Venezia	1-2
Parma - Mantova	1-0
Reggiana - Maceratese	1-0
Santarcangelo - Padova	1-2
Sudtirol - Pordenone	3-1
Teramo - Albinoleffe	1-3

CLASSIFICA

BASSANO	21
VENEZIA	21
GUBBIO	19
FERALPISALO'	18
REGGIANA	18
PARMA	18
SAMBENEDETTESE	18
PORDENONE	17
PADOVA	16
SANTARCANGELO	14
ALBINOLEFFE	13
SUDTIROL	10
MODENA	10
LUMEZZANE	10
MACERATESE	10
ANCONA	10
FANO	7
TERAMO	7
MANTOVA	6
FORLI'	3

LEGA PRO GIRONE C

10ª giornata | 23/10/2016

Akragas - Taranto	1-1
Catania - Lecce	2-0
Catanzaro - Melfi	2-2
Fidelis Andria - Cosenza	2-0
Foggia - Monopoli	4-1
Fondi - Siracusa	2-0
Messina - Casertana	2-1
Paganese - Juve Stabia	1-2
Reggina - Matera	2-6
V. Francavilla - Vibonese	3-1

CLASSIFICA

LECCE	23
FOGGIA	23
JUVE STABIA	22
MATERA	21
COSENZA	19
MONOPOLI	17
FONDI	14
AKRAGAS	12
CASERTANA	12
FIDELIS ANDRIA	12
V. FRANCAVILLA	11
REGGINA	11
PAGANESE	10
TARANTO	10
MESSINA	10
CATANIA	8
CATANZARO	8
SIRACUSA	7
VIBONESE	6
MELFI	6

SPORT | F1, Gran Premio degli Stati Uniti

Hamilton riapre i giochi, Vettel quarto

Il campione del mondo in carica centra la 50ª vittoria in carriera, precede Rosberg al traguardo e accorcia la distanza in classifica

AUSTIN, *(Datasport)* - Lewis Hamilton vince la 50esima gara in carriera, per la quarta volta trionfa nel Gran Premio degli Stati Uniti e prova a riaprire i giochi in ottica Mondiale. L'inglese della Mercedes conduce sempre in testa una gara piuttosto noiosa e alla fine precede il rivale Nico Rosberg, scalzato in partenza da Daniel Ricciardo ma bravo in corso d'opera a recuperare la seconda posizione: il distacco tra i due si riduce ora a 26 punti, quando mancano tre gare al termine. Male, come troppo spesso accaduto in una stagione disastrosa, le Ferrari. Vettel chiude quarto a distanza siderale dalla Red Bull; Raikkonen è invece costretto al ritiro per un dado inserito male nell'anteriore destra al momento dell'ultimo pit-stop. Quinta posizione per la McLaren di Alonso davanti alla Toro Rosso di Sainz ed alla Williams di Massa. Ottava posizione per la Force India di Perez che ha preceduto l'altra McLaren di Button e la Haas di Grosjean.

LA CRONACA - Partenza pessima di Rosberg che si fa scalzare da Ricciardo, Hamilton invece tiene la prima posizione mentre Raikkonen riesce a sopravanzare Verstappen. Nel gioco delle soste, tra l'alternanza di medie e soft, le Ferrari hanno alla lunga la peggio sulle Red Bull e la situazione sembra delinearsi con un trenino, ben cristallizzato, di Mercedes, Red Bull e Ferrari. I valori al momento sono questi, e le valutazioni non possono cambiare per errori dei box e problemi di affidabilità. Il primo a crollare è Verstappen, che si ferma per un problema (probabilmente al motore) e parcheggia la sua vettura. Ma la Ferrari non ne approfitta. Raikkonen è infatti nettamente più veloce di Vettel, alle prese con problemi aerodinamici. Ma il finlandese deve alzare bandiera bianca in occasione dell'ultimo pit-stop, quando i meccanici sbagliano ad inserire un dado all'anteriore destra costringendolo al ritiro. Il finale è soporifero, e viene rinvigorito solo dalla vena battagliera di Fernando Alonso: lo spagnolo, encomiabile, porta la sua McLaren in quinta posizione sorpassando in pochi giri sia Massa che Sainz. Vince Hamilton, che sale a 305 punti contro i 331 di Rosberg, quando mancano tre gare alla fine del Mondiale. Prossimo appuntamento in Messico, tra una settimana.

LE DICHIARAZIONI POST-GARA- "Posso solo continuare a fare del mio meglio, Nico ha fatto un'altra ottima gara e la battaglia continua: ci proverò, darò tutto fino alla fine": questo il commento di Hamilton a fine gara "È sempre stato un buon terreno di caccia per me, qui mi sento come a casa e abbiamo un sostegno incredibile – ha aggiunto -. Sono grato a tutti, il team ha fatto un lavoro fantastico, siamo entrambi sul podio: sono fiero di far parte di questa squadra".

"Sicuramente non siamo contenti, ma stiamo imparando tante cose che ci serviranno in futuro", ha commentato Vettel nel post-gara. "In gara abbiamo fatto una buona figura, per parecchi giri siamo stati competitivi e alla fine ho preso due posizioni per i ritiri di Max e Raikkonen. Peccato per Kimi, poteva essere una buona opportunità per guadagnare punti sulla Red Bull", ha concluso il tedesco.

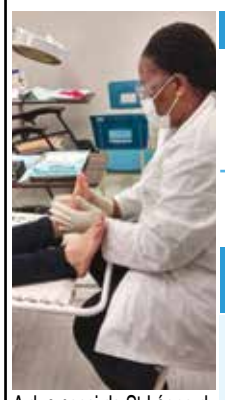
CLASSIFICA PILOTI

1	Nico Rosberg Mercedes	331
2	Lewis Hamilton Mercedes	305
3	Daniel Ricciardo Red Bull	227
4	Sebastian Vettel Ferrari	177
5	Kimi Räikkönen Ferrari	170
6	Max Verstappen Red Bull	165
7	Sergio Perez Force India	84
8	Valtteri Bottas Williams	81
9	Nico Hulkenberg Force India	54
10	Fernando Alonso McLaren	52

CLASSIFICA COSTRUTTORI

Mercedes	636
Red Bull	400
Ferrari	347
Force India	138
Williams	130
McLaren	74
Toro Rosso	55
Hass F1	29
Renault	8
Manor	1
Sauber	0

MAZE SOINS DE PIEDS



CURA DEI PIEDI
Offerte da un infermiere ausiliario
MEMBRO DELL'OIIAQ E DELL'AIIASPQ
Taglio unghie, calli, callosità, unghie incarnite, unghie spesse, piedi diabetici...
N.B. Sterilizzazione del materiale mediante autoclave
NUOVO TRATTAMENTO DELLE MICOSI, RAPIDO, SENZA DOLORE E MENO COSTOSO DEL LASER
ASSISTENZA E CURA A DOMICILIO 24 ORE SU 24
CON PAB O AUSILIARE FAMILIARE
Alimentazione · Bagno · Pulizia leggera
Sorveglianza notturna, Cure palliative, post-operatorio, tracheotomia...ecc
CURA CAPELLI
Cura dei capelli: lavaggio, taglio, messa in piega, maschera, trattamento Dominicana...
OFFERTA SPECIALE
Dal 1º dicembre al 31 marzo 2017
SCONTO di 5% per la cura dei piedi
A due passi da St-Léonard
PUNTO DI SERVIZIO
3990 Jarry Est, locale 60, Montréal
(Angolo Jarry e Pie IX)
Contattateci al 514 813-0713
www.mazesoins.ca

CROMOTERAPIA AL LASER
CONTRO LA PERDITA DI CAPELLI
30$ A SESSIONE
Il LaserComb è adesso disponibile
Approvato dalla FDA per lo "stimolo della ricrescita dei capelli"

Spécial POLY GRAFT 975$
• Senza chirurgia, né dolore
• Soddifazione al 100% garantita
• Corregge tutti gli stadi di calvizia
CONSULTAZIONE GRATUITA
FINANZIAMENTO DISPONIBILE
ACTIV / 8 135$ al mese
Clinicamente testato per controllare la perdita di capelli in una settimana
60 capsule 49$
NUOVI SERVIZI
Adesso offriamo trattamento laser e "rimpiazzo" dei capelli al
SALON DE COIFFURE STEFIAL 514 327-3133
6008 Boul. Des-Grandes-Prairies St-Léonard, Qc
ESQUIRE SYSTEMS
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI
60B Donegani (2º piano), Pte-Claire
514 697-6264
hair60@hotmail.ca

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. (angolo Marquette)
514 376.6901
Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

CLICCA MI PIACE sulla pagina facebook
PER ESSERE SEMPRE INFORMATO
cittadino.canadese

CENTRE DES PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES ITALO-CANADIENS INC.

SERVIZI:
- Consultazione
- Traduzione di lettere, avvisi e documenti
- Interprete e mediatore
- Raccolta di affitti non pagati per giudizi dal 2007 al presente

Per i membri soltanto: 20% di sconto per affittare i vostri appartamenti

7279 2e avenue, Montréal, H2A 3G8

PICCOLI ANNUNCI

20 parole 25$

Per ogni parola in più: 75¢

Dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:00 alle 17:00

Fax: **514.253.6574**

E-mail: **journal@cittadinocanadese.com**

514 **253.2332**

CERCASI

CERCASI PERSONA ESPERTA IN CONTABILITÀ, rimesse governative, paghe e fatturazioni, a tempo pieno o parziale. Contattate Franco per tel (514 722-1941), fax (514 722-6941) o via email (frank@almaonline.com). e seria. Chiamate Antonio al 438-501-3337.

Uomo maturo con buona pensione **CERCA DONNA ITALIANA** libera per una relazione stabile e seria. Chiamate Antonio al 438-501-3337.

CERCASI COMMESSA per Boulangerie/Charcuterie, tempo parziale, con esperienza. Info: 514 381-7181.

CERCASI LAVORO per badare a signore anziane. Tel: 514 955 8733.

SIGNORA NUBILE CERCA COMPAGNO onesto di 55-65 anni. Solo persone serie. Info: 514 725-2402.

Tony, 61 anni, **CERCA DONNA,** 55-60 anni, per amicizia e più. Info: 514 216-0193.

CERCASI COMMESSO/SSA con esperienza nella vendita di calzature. Tempo parziale. Chiamare Giulio al 514 389-7759

LEZIONI E RIPETIZIONI DI MATEMATICA
Scuole Medie e Superiori.
Tel: 438 793-8182

VARIE

VENDITA DI LIBRI INGLESI
Romanzi, cultura, religioni, filosofia, psicologia, medicine, enciclopedia, eccetera. Info: 514-661-5875.

ELETTRICISTA per servizio d'urgenza: lavori elettrici, riparazioni o aggiornamenti secondo codice elettrico. Garanzia di soddisfazione. Per info, contattate Luigi al 514-546-4987

Protégez Contre
Infiltrations d'eau - d'air & Invasion d'insectes

Estimation Gratuite ------ Giovanni. 514-913-8077
Économisez jusqu'à 25% des votre facture Énergie
Résidentiel / Commercial

VENDESI ALBERGO
TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI *Dal 1933*

Ottima occasione per coppia, albergatori di mestiere o investimento per business.

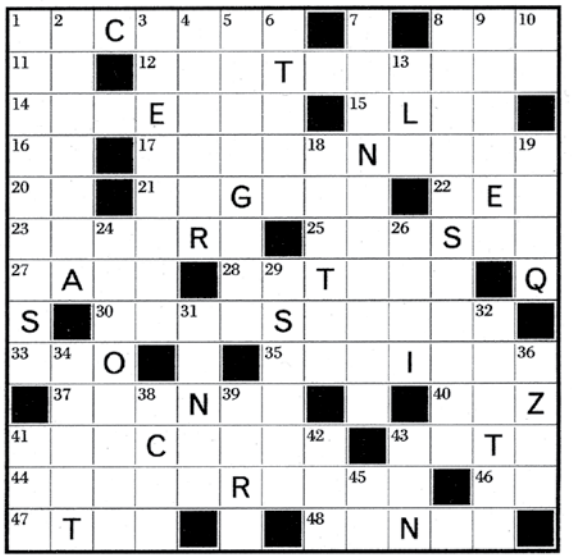
Ubicato in zona centrale, 44 camere con bagno, ristorante, ecc...

Valore di 1 900 000 Euro, trattabili.

Fatturato annuo è di 400.000 Euro.

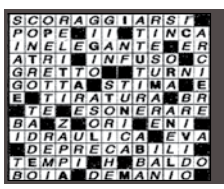
PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE FRANCO AL **+39 348 6025 730**
OPPURE **514 893-2922**
www.hoteliriscrillon.it

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: **1.** Può rovinare una cravatta - **8.** Afferma a Londra - **11.** Gli estremi alfabetici - **12.** Assume camerieri - **14.** Contenitore per colori - **15.** Ha le corna a pala - **16.** Iniziali della Casalegno - **17.** I generi di prima necessità - **20.** Lo è Juan Carlos - **21.** Il laterizio che può cadere fra capo e collo - **22.** Il *signore* del Trecento - **23.** Tiene la nave alla fonda - **25.** Tubercolosi polmonare - **27.** Vasta regione mineraria tedesca - **28.** La sorella dei De Filippo - **30.** Capace di tener duro - **33.** Più che basso - **35.** Si chiude con un punto - **37.** L'invito a entrare - **40.** L'Ortolani musicista - **41.** Gli animali come i ragni - **43.** Proibizioni categoriche - **44.** Fa... saltare un'azienda - **46.** Torino - **47.** Donna miscredente - **48.** Il nome di Flaiano.

VERTICALI: **1.** Sono imbottiti e trapuntati - **2.** La gitana de *Il trovatore* - **3.** Lo è Dio come artefice del mondo - **4.** Morì in un bunker a Berlino - **5.** Tentati, sobillati - **6.** Lo bombardano i fisici - **7.** Prestanti soldati - **8.** Così è detto un pugile che non accusa i colpi - **9.** Celestiali, paradisiaci - **10.** Lo usano i dubbiosi - **13.** Il comando che arresta - **18.** Scelte con votazione - **19.** E' tra la Siria e l'Iran - **24.** Traversano il deserto - **26.** Si cantano in coro - **29.** Irto e setoloso - **31.** L'indimenticato Ayrton della F. 1 - **32.** Bando medievale - **34.** Un collega di Danton - **36.** Piace allo sfaccendato - **38.** Indurisce la c - **39.** C'è quello a segno - **41.** Il nome della Cercato - **42.** L'*andate* del sacerdote - **43.** Precede... Gogh e Dyck - **45.** In mezzo all'Etna.



SOLUZIONI PAROLE CROCIATE
19 OTTOBRE

Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

Mr Faro
GRAND VOYANT MEDIUM AFRICAIN
DON DE NAISSANCE, 25 ANS D'EXPÉRIENCE
SPÉCIALISTE DU RETOUR DE L'ÊTRE AIMÉ
Rendre fou amoureux de vous l'homme ou la femme que vous aimez
Vous aide à résoudre vos problèmes quels qu'ils soient: amour, argent, protection, désenvoûtement, attraction clientèle, impuissance sexuelle.

Vi aiuta a risolvere i vostri problemi, che siano: amore, denaro, protezione, sortilegi e maledizioni, attrazione clientela, impulsi sessuali.

Risultati rapidi, efficaci e per sempre.

438-935-1368 ***A voi la felicità!***

PATRONATO A.C.A.I.
514.419.9007

CLICCA MI PIACE
sulla pagina facebook
PER ESSERE SEMPRE INFORMATO
cittadino.canadese

infocrime montréal
514 393-1133

Cittadino CANADESE
DAL 1941: SEMPRE CON VOI, OGNI SETTIMANA!
www.cittadino.ca

www.voyagessatellite.qc.ca

Voyages Satellite Travel
Fondatore: Tony La Villa
Proprietari: MIKE e PAT La Villa

ACTA IATA Detentore di un permesso del Québec

Tariffe speciali per l'Italia
- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud
Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore

2 INDIRIZZI PER SERVIRVI MEGLIO

1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau) **514 374.4600**

8172 Maurice-Dupléssis, RIVIÈRE-DES-PRAIRIES **514 648.2032**

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilier

VOLETE VENDERE?

VOLETE DEI RISULTATI?

NOI ABBIAMO LA SOLUZIONE

1 TRANSAZIONE OGNI 36 ORE*

CHIAMATEMI... 514 303-9777

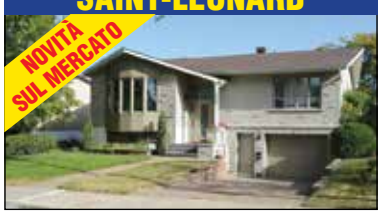
* Transazione 2016 autenticata e da autenticare, residenziali, commerciali e affittasi.

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
Courtier immobilier agrée TEAM

SAINT-LÉONARD

LUSSUOSO CONDO DI 1 394 PC
- UNITÀ ALL'ANGOLO ALL'11° PIANO
- MAGNIFICA VISTA DELLA CITTÀ
- 2 CAMERE DA LETTO / GARAGE

PREZZO: 399 000$

SAINT-LÉONARD


SUCCESSIONE
- STUPENDO BUNGALOW CON POSSIBILITÀ INTERGENERAZIONALE
- DIVERSE RISTRUTTURAZIONI
- SOLARIUM 4 STAGIONI

PREZZO: 529 000$

R.D.P.

MAGNIFICO BUNGALOW SU STRADA TRANQUILLA
- PROPRIETÀ TENUTA IN MANIERA IMPECCABILE
- CUCINA SUPERBA / SOLARIUM 3 STAGIONI
- VICOLO CIECO

PREZZO: 349 000$

ANJOU

BEL TRIPLEX BEN SITUATO
- 1 X 6 ½, 1 X 5 ½ E 1 X 3 ½
- INTROITI ANNUI DI $ 30.000
- VICINO A TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 495 000$

MONTRÉAL-NORD

TRIPLEX BEN MANTENUTO
- 2 X 5 ½ ET 1 X 3 ½
- INTROITI ANNUI POSSIBILI DI $ 25.920
- POSIZIONE IDEALE VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 419 000$

MONTRÉAL-NORD

PROGETTO VICOURT
- NUOVO CONDOMINIO CON LA GARANZIA APCHQ
- 3 ° PIANO / 2 CAMERE DA LETTO
- BUONA POSIZIONE VICINO METRO PLAMONDON

PREZZO: 239 000$ + TPS/TVQ

SAINT-LÉONARD

RESIDENZA DI PRESTIGIO
- LUSSUOSA PROPRIETÀ / COSTRUZIONE SUPERIORE
- 4 + 1 CAMERA DA LETTO / PISCINA INTERNA
- TERRENO DI 12 372 PC

PREZZO: 1 287 000$

MONTRÉAL-NORD

POSIZIONE DI PRIMA SCELTA
- BEL DUPLEX BEN SITUATO
- 1 X 5 1/2 E 1 X 4 ½
- DIVERSI LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE

PREZZO: 339 900$

R.D.P.

MAGNIFICO SPLIT-LEVEL
- SPAZIOSA PROPRIETÀ ALL'ANGOLO DI STRADA
- GRANDE TERRENO BEN MANTENUTO
- 2 SOLARIUM 3 STAGIONI / GARAGE DOPPIO

PREZZO: 475 000$

SAINT-MICHEL

IDEALE PER IMPRENDITORE
- TERRENO CON PROPRIETÀ DA DEMOLIRE
- PROGETTO DI 5 CONDO APPROVATI DAL COMUNE
- BEN POSIZIONATO VICINO A TUTTI I SERVIZI

PREZZO: 295 000$ + TPS/TVQ

AHUNTSIC

COSTRUZIONE 2013
- COTTAGE CERTIFICATO NOVO CLIMAT
- 4 CAMERE DA LETTO AL PIANO SUPERIORE
- SOFFITTI DI 9 PIEDI / CUCINA LUSSUOSA

PREZZO: 539 000$ + TPS/TVQ

VAL DES BRISES

LUSSUOSO COTTAGE
- COSTRUZIONE 2002 DI QUALITÀ SUPERIORE
- ELEGANTI FINITURE E DECORAZIONI
- BELLISSIMO CORTILE / TERRAZZO + PISCINA INTERRATA

PREZZO: 879 000$

LAVAL

INDIRIZZO DI PRESTIGIO
- LUSSUOSO COTTAGE SU UN TERRENO DI 15000 PC
- FINITURE DI ALTA GAMMA / ARREDAMENTO ELEGANTE
- VICOLO CIECO IN ZONA TRANQUILLA

PREZZO: 589 000$

LAVAL

CITÉ DE LA SANTÉ
- MAGNIFICO BUNGALOW SOPRALEVATO
- TENUTO IN MANIERA IMPECCABILE
- 3 + 1 CAMERE DA LETTO / 2 CUCINE

PREZZO: 498 000$

ST-VINCENT-DE-PAUL

VISTA SULL'ACQUA
- MAGNIFICO COTTAGE RISTRUTTURATO
- ESTENSIONE SUL RETRO
- CORTILE ALBERATO CON PISCINA INTERRATA

PREZZO: 529 000$

Visitate le nostre proprietà su: **WWW.NANCYFORLINI.COM**

514 303-9777

5355 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

100 anni

DI CAMMINO INSIEME CONFERMANO UNA PERENNITÀ!

Invito

A CELEBRARE I DEFUNTI

La direzione ed il personale de "Le repos Saint-François d'Assise" hanno il piacere d'invitarvi ad una celebrazione commemorativa.

AL MAUSOLEO-COLOMBARIO SAINTE-FAMILLE

Domenica, 6 novembre alle ore 14.15

Messa per i vostri defunti

Contiamo sulla vostra preziosa presenza!

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE HA INAUGURATO IL SUO NUOVO

MAUSOLEO-COLOMBARIO SANTA Famiglia

PER ULTERIORI INFORMAZIONI, CONSULTATE IL NOSTRO SITO INTERNET:

RSFA.CA

1916 - 2016

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
COLUMBARIUMS - MAUSOLÉES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE

6893, rue Sherbrooke Est
Montréal, Québec H1N 1C7

514 255-6444
1-844-355-6444

info@rsfa.ca
www.rsfa.ca

Langelier